

# CORDES DYNAMIQUES

**CE** 0123 EN 892: 2016 **UIAA**

Dynamic rope for climbing and mountaineering  
Corde dynamique pour l'escalade et l'alpinisme

## ⚠ WARNING / ATTENTION

Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous.  
You are responsible for your own actions and decisions.

Before using this equipment, you must:  
 - Read and understand all instructions for use.  
 - Get specific training in its proper use.  
 - Become acquainted with its capabilities and limitations.  
 - Understand and accept the risks involved.

FAILURE TO HEED ANY OF THESE WARNINGS MAY RESULT IN SEVERE INJURY OR DEATH.

Les activités impliquant l'utilisation de cet équipement sont par nature dangereuses.

Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité.  
Avant d'utiliser cet équipement, vous devez :  
 - Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation.  
 - Vous former spécifiquement à l'utilisation de cet équipement.  
 - Vous familiariser avec votre équipement, apprendre à connaître ses performances et ses limites.  
 - Comprendre et accepter les risques induits.

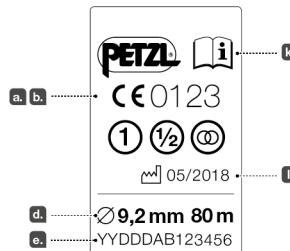
LE NON-RESPECT D'UN SEUL DE CES AVERTISSEMENTS PEUT ÊTRE LA CAUSE DE BLESSURES GRAVES OU MORTELLES.

PETZL  
F-38920 Crolles  
Cidex 105A  
**PETZL.COM**  
ISO 9001  
© Petzl



Sustaining our Community  
Au service de la Communauté  
**FONDATION-PETZL.ORG**

Traceability and markings  
Traçabilité et marquage



e. Individual number / Numéro individuel
00 000 AA 0000
f. ....
g. ....
h. ....
i. ....

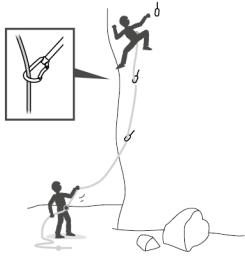


Warning symbols  
Panneaux d'avertissements

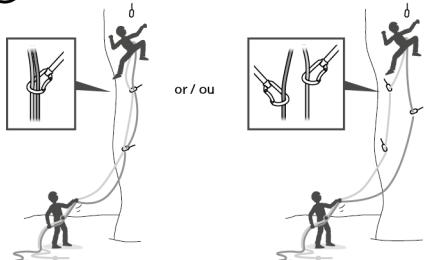


### 1. Field of application Champ d'application

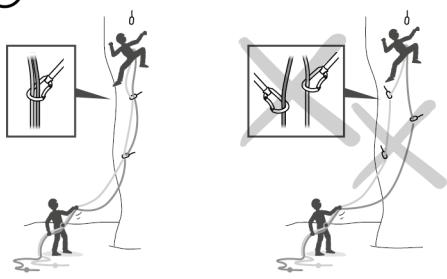
#### ① Single rope / Corde à simple



#### ② Half rope / Corde à double



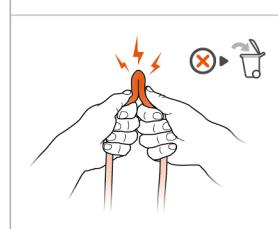
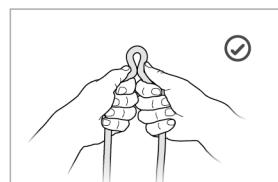
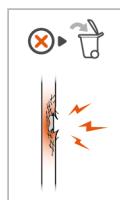
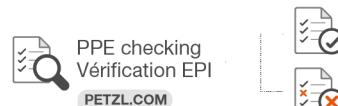
#### ③ Twin rope / Corde jumelée



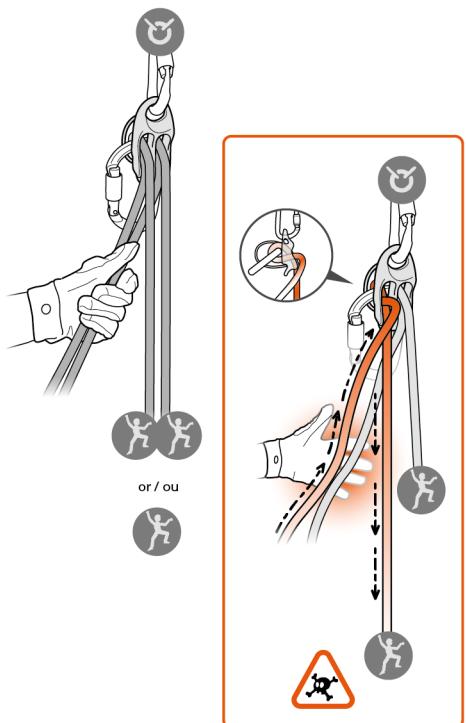
### 2. Nomenclature



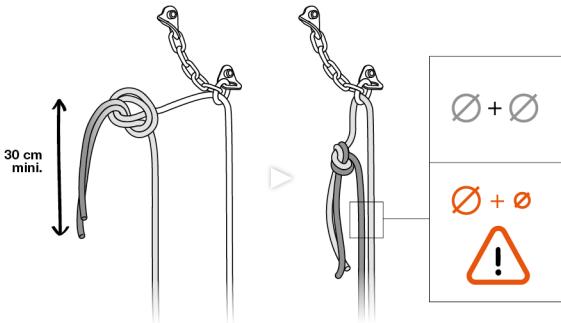
### 3. Inspection, points to verify Contrôle, points à vérifier



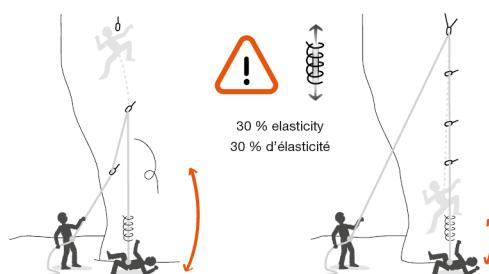
## 4. Compatibility Compatibilité



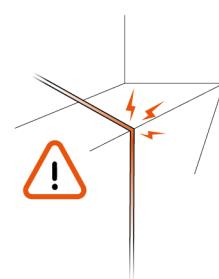
## c. Rappelling Rappel



## d. Dynamic elongation in case of a fall Allongement dynamique en cas de chute



## e. Sharp edges Arêtes tranchantes



## 6. Additional information Informations complémentaires

### A. Lifetime / Durée de vie

Serial n° / N° de série  
 XXX XX XXXX + 10 years  
ans

### B. Markings Marquage



### C. Acceptable T° T° tolérées

+ 80°C / + 176°F  
- 40°C / - 40°F

### E. Cleaning / Nettoyage



### J. FAQ - Contact Questions - Contact



### D. Precautions for use / Précautions d'usage



### F. Drying / Séchage



### G. Storage - Transport Stockage - transport



**Warning: a new rope is slippery. Be especially careful during the first few uses.**  
 These instructions explain how to correctly use your equipment. Only certain techniques and uses are described.  
 The warning symbols inform you of some potential dangers related to the use of your equipment, but it is impossible to describe them all. Check Petzl.com for updates and additional information.  
 You are responsible for heeding each warning and using your equipment correctly. Any misuse of this equipment will create additional dangers. Contact Petzl if you have any doubts or difficulty understanding these instructions.

## 1. Field of application

Personal protective equipment (PPE) used for fall protection.  
 EN 892 dynamic rope for climbing and mountaineering.

Single rope: rope that can be used with a single strand.  
 Half rope: rope that can be clipped with one or two strands alternately.  
 Twin rope: both strands must be clipped. Never use a twin rope with only one strand.

This product must not be pushed beyond its limits, nor be used for any purpose other than that for which it is designed.

## Responsibility

### WARNING

#### Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous.

You are responsible for your own actions, decisions and safety.

Before using this equipment, you must:

- Read and understand all Instructions for Use.
- Get specific training in its proper use.
- Become acquainted with its capabilities and limitations.
- Understand and accept the risks involved.

#### Failure to heed any of these warnings may result in severe injury or death.

This product must only be used by competent and responsible persons, or those placed under the direct and visual control of a competent and responsible person. You are responsible for your actions, your decisions and your safety and you assume the consequences of same. If you are not able, or not in a position to assume this responsibility, or if you do not fully understand the Instructions for Use, do not use this equipment.

## 2. Nomenclature

(1) Sheath, (2) Core, (3) Rope end marking.

Principal materials: nylon.

## 3. Inspection, points to verify

Petzl recommends a detailed inspection at least once every 12 months. Record the results on your PPE inspection form: see examples at Petzl.com.

### Before and after each use

Visually check the condition of the sheath along the entire length of the rope. Make sure there are no cuts, burns, frayed strands, fuzzy areas, or signs of chemicals... Carry out a tactile inspection of the core along the entire length of the rope, as indicated in the drawing. This allows you to detect areas where the core is damaged (hard spot, mushy area...).

## 4. Compatibility

Verify that this product is compatible with the other elements of the system in your application (compatible = good functional interaction).

Make sure that your rope is compatible with the devices used with it: see their Instructions for Use.

Warning: a new rope can be slippery; the effectiveness of belay/rappel devices may be reduced. Familiarize yourself with the way to use your new rope.

Warning: thin ropes require special precautions during use because they are more difficult for the hand to grip. They can be more difficult to control while descending or in the event of a fall.

Warning: check that there are no burrs or sharp edges on the carabiners or other devices that come into contact with your rope.

Warning: when belaying on half or twin ropes with the REVERSO in self-braking mode, we advise against using a carabiner with circular cross-section: there is a risk of disabling the self-braking function.

Warning: when using a REVERSO-type device to belay one or two seconds on ropes less than or equal to 8.5 mm in diameter, the ropes can cross and disable the self-braking function. Always hold the brake-side rope.

## 5. Precautions for use

### a. Tying in

Always check the knot before starting to climb.

### b. Top roping

Make sure that the rope is long enough.

### c. Rappelling

A knot at the end of the rope is a necessary precaution in a variety of situations (long rappel, poor visibility, fatigue...). Avoid descending too rapidly: risk of burns and accelerated wear of the rope.

### d. Dynamic elongation in the event of a fall

Take into account the dynamic elongation of the rope (approximately 30 %) to avoid a ground fall.

### e. Sharp edges

Beware of sharp edges that can damage the rope.

### f. Ice and moisture

A wet or icy rope is less abrasion-resistant. It is also harder to control in belay/rappel devices.

### g. Aging

Warning: a rope swells with use and can shrink in length by up to 10 %.

## 6. Additional information on ropes

This product meets the requirements of Regulation (EU) 2016/425 on personal protective equipment. The EU declaration of conformity is available at Petzl.com.

### A. Lifetime: 10 years

### When to retire your equipment:

WARNING: an exceptional event can lead you to retire a product after only one use, depending on the type and intensity of usage and the environment of usage (harsh environments, marine environments, sharp edges, extreme temperatures, chemicals...).

A product must be retired when:

- It is over 10 years old and made of plastic or textiles.
- It has been subjected to a major fall or load.
- It fails to pass inspection. You have any doubt as to its reliability.
- You do not know its full usage history.
- When it becomes obsolete due to changes in legislation, standards, technique or incompatibility with other equipment...

Destroy these products to prevent further use.

### B. Marking - C. Acceptable temperatures - D. Usage precautions

Avoid all contact with chemicals, especially acids that can destroy the fibers.

### E. Cleaning/disinfection - F. Drying - G. Storage - H. Maintenance - I. Questions/contact

### 3-year guarantee

Against any material or manufacturing defect. Exclusions: normal wear and tear, oxidation, modifications or alterations, incorrect storage, poor maintenance, negligence, uses for which this product is not designed.

### Warning symbols

1. Situation presenting an imminent risk of serious injury or death.
2. Exposure to a potential risk of accident or injury.
3. Important information on the functioning or performance of your product.
4. Equipment incompatibility.

## Traceability and markings

a. Meets PPE regulatory requirements. Notified body performing the EU type examination - b. Number of the notified body responsible for the production control of this PPE - c. Traceability: datamatrix - d. Diameter, length of rope - e. Serial number - f. Year of manufacture - g. Day of manufacture - h. Batch number - i. Individual identifier - j. Standards - k. Read the Instructions for Use carefully - l. Date of manufacture (month/year)

## Specifications

(see packaging)

- 1 - Diameter: +/- 0.2 mm.
- 2 - Mass per meter: +/- 2 g/m.
- 3 - Proportion of sheath: +/- 3 %.
- 4 - Number of falls: +/- 2.
- 5 - Static elongation: +/- 1 %.
- 6 - Dynamic elongation: +/- 3 %.
- 7 - Shock load: +/- 1 kN.

Petzl ropes have a sheath slippage value of zero (0 mm).

## FR

Attention, une corde neuve est glissante. Soyez particulièrement vigilant aux premières utilisations.

Cette notice explique comment utiliser correctement votre équipement. Seuls certains usages et techniques sont présentés. Les panneaux d'alerte vous informent de certains dangers potentiels liés à l'utilisation de votre équipement, mais il est impossible de tous les décrire. Prenez connaissance des mises à jour et informations complémentaires sur Petzl.com. Vous êtes responsable de la prise en compte de chaque alerte et de l'utilisation correcte de votre équipement. Toute mauvaise utilisation de cet équipement sera à l'origine de dangers additionnels. Contactez Petzl si vous avez des doutes ou des difficultés de compréhension.

## 1. Champ d'application

Équipement de protection individuelle (EPI) contre les chutes de hauteur.

Corde dynamique EN 892 pour l'escalade et l'alpinisme.

Corde à simple : corde pouvant être utilisée avec un seul brin.

Corde à double : corde pouvant être mousquetonnée avec un ou deux brins alternativement.

Corde jumelée : mousquetonnage des deux brins obligatoire. N'utilisez jamais un brin de corde jumelée seul.

Ce produit ne doit pas être sollicité au-delà de ses limites ou dans toute autre situation que celle pour laquelle il est prévu.

## Responsabilité

### ATTENTION

#### Les activités impliquant l'utilisation de cet équipement sont par nature dangereuses.

#### Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité.

Avant d'utiliser cet équipement, vous devez :

- Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation.
- Vous former spécifiquement à l'utilisation de cet équipement.
- Vous familiariser avec votre équipement, apprendre à connaître ses performances et ses limites.
- Comprendre et accepter les risques induits.

#### Le non-respect d'un seul de ces avertissements peut être la cause de blessures graves ou mortelles.

Ce produit ne doit être utilisé que par des personnes compétentes et avisées ou placées sous le contrôle visuel direct d'une personne compétente et avisée. Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité et en assumez les conséquences. Si vous n'êtes pas en mesure d'assumer cette responsabilité, ou si vous n'avez pas bien compris les instructions d'utilisation, n'utilisez pas cet équipement.

## 2. Nomenclature

(1) Gaine, (2) Âme, (3) Marquage de bout de corde.

Matériaux principaux : polyamide.

## 3. Contrôle, points à vérifier

Petzl conseille une vérification approfondie au minimum tous les 12 mois.

Enregistrez les résultats sur la fiche de vie de votre EPI : voir exemples sur Petzl.com.

### Avant et après chaque utilisation

Vérifiez visuellement l'état de la gaine sur toute la longueur de la corde.

Assurez-vous qu'elle ne présente pas d'entailles, brûlures, fils effilochés, zones peluchées ou traces de produits chimiques...

Effectuez un contrôle tactile de l'âme, sur toute la longueur de corde, comme indiqué sur le dessin. Cela vous permet de déceler les zones où l'âme est endommagée (point dur, chaussette...).

## 4. Compatibilité

Vérifiez la compatibilité de ce produit avec les autres éléments du système dans votre application (compatibilité = bonne interaction fonctionnelle).

Assurez-vous que votre corde est compatible avec les appareils utilisés : consultez leurs notices techniques.

Attention, une corde neuve peut être glissante : l'efficacité des appareils de freinage et d'assurance peut être réduite. Familiarisez-vous à l'utilisation de votre nouvelle corde.

Attention, les cordes fines nécessitent des précautions d'usage particulières du fait de leur faible tenue en main. Elles peuvent être plus difficiles à contrôler à la descente ou en cas de chute.

Attention, contrôlez l'absence de bavure, ou arête tranchante, sur les mousquetons ou autres appareils en contact avec votre corde.

Attention, avec une corde à double ou jumelée, pour l'assurance du second avec le REVERSO, nous déconseillons l'usage d'un mousqueton de section circulaire : risque d'annulation de la fonction auto-freinante.

Attention, avec des cordes de diamètre inférieur ou égal à 8.5 mm, pour l'assurance d'un ou deux seconds avec des appareils de type REVERSO, les cordes peuvent se croiser et annuler la fonction auto-freinante. Tenez toujours la corde côté freinage.

## 5. Précautions d'usage

### a. Encordement

Vérifiez systématiquement votre nœud avant de commencer à grimper.

### b. Moulinette

Veillez à ce que la longueur de corde soit suffisante.

### c. Rappel

Un nœud en bout de corde est une précaution nécessaire en fonction des situations (rappel long, manque de visibilité, fatigue...). Évitez de descendre trop rapidement : risque de brûlure et accélération de l'usure de la corde.

### d. Allongement dynamique en cas de chute

Tenez compte de l'allongement dynamique de la corde (environ 30 %) pour éviter une chute au sol.

### e. Arêtes tranchantes

Attention aux arêtes tranchantes qui risquent d'endommager la corde.

### f. Gel et humidité

Sous l'effet de l'humidité et du gel, une corde est plus sensible à l'abrasion. Elle est aussi plus difficile à contrôler dans les appareils de freinage et d'assurance.

### g. Vieillissement

Attention, à l'usage une corde grossit et peut perdre jusqu'à 10 % de sa longueur.

## 6. Informations complémentaires cordes

Ce produit est conforme au règlement (UE) 2016/425 relatif aux équipements de protection individuelle. La déclaration de conformité UE est disponible sur Petzl.com.

### A. Durée de vie : 10 ans

#### Mise au rebut :

ATTENTION, un événement exceptionnel peut vous conduire à rebouter un produit après une seule utilisation (type et intensité d'utilisation, environnements d'utilisation : milieux agressifs, milieux marins, arêtes coupantes, températures extrêmes, produits chimiques...). Un produit doit être rebouté quand :

- Il a plus de 10 ans et est composé de plastique ou de textile.
- Il a subi une chute ou un effort important.
- Le produit n'est pas satisfaisant. Vous avez un doute sur sa fiabilité.
- Vous ne connaissez pas son historique complet d'utilisation.
- Quand son usage est obsolète (évolution législative, normative, technique ou incompatibilité avec d'autres équipements...).

Détrouez ces produits pour éviter une future utilisation.

### B. Marquage - C. Températures tolérées - D. Précautions d'usage.

Évitez tout contact avec des produits chimiques, notamment les acides qui peuvent détruire les fibres.

### E. Nettoyage/désinfection - F. Séchage - G. Stockage - H. Entretien - I.

#### Questions/contact

#### Garantie 3 ans

Contre tout défaut de matière ou fabrication. Sont exclus : usure normale, oxydation, modifications ou retouches, mauvais stockage, mauvais entretien, négligences, utilisations pour lesquelles ce produit n'est pas destiné.

### Panneaux d'alerte

1. Situation présentant un risque imminent de blessure grave ou mortelle. 2. Exposition à un risque potentiel d'incident ou de blessure. 3. Information importante sur le fonctionnement ou les performances de votre produit. 4. Incompatibilité matérielle.

## Tracabilité et marquage

a. Conforme aux exigences du règlement EPI. Organisme notifié pour l'examen de type - b. Numéro de l'organisme notifié pour le contrôle de production de cet EPI - c. Tracabilité : datamatrix - d. Diamètre, longueur de corde - e. Numéro individuel - f. Année de fabrication - g. Jour de fabrication - h. Numéro de lot - i. Identifiant individuel - j. Normes - k. Lire attentivement la notice technique - l. Date de fabrication (mois/année)

## Performances

### (voir emballage)

- 1 - Diamètre : +/- 0.2 mm.
- 2 - Masse au mètre : +/- 2 g/m.
- 3 - Proportion de gaine : +/- 3 %.
- 4 - Nombre de chutes : +/- 2.
- 5 - Allongement statique : +/- 1 %.
- 6 - Allongement dynamique : +/- 3 %.
- 7 - Force de choc : +/- 1 kN.

Les cordes Petzl ont une valeur de glissement de gaine nulle (0 mm).

**Warnung: neue Seile sind glatt. Seien Sie bei den ersten Benutzungen besonders wachsam.**

In dieser Gebrauchsanweisung wird erklärt, wie Sie Ihr Produkt richtig verwenden. Es werden nur einige der Verwendungen und Techniken dargestellt. Die Warnhinweise informieren Sie über mögliche Gefahren bezüglich der Verwendung Ihres Produkts. Es ist jedoch nicht möglich, alle erwähbaren Fälle zu beschreiben. Bitte nehmen Sie Kenntnis von den Aktualisierungen und zusätzlichen Informationen auf Petzl.com.

Sie sind für die Beachtung der Warnhinweise und für die sachgemäße Verwendung Ihres Produkts verantwortlich. Jede fehlerhafte Verwendung des Produkts bedeutet eine zusätzliche Gefahrenquelle. Wenn Sie Zweifel haben oder etwas nicht richtig verstehen, wenden Sie sich bitte an Petzl.

## 1. Anwendungsbereich

Personliche Schutzausrüstung (PSA) zum Schutz gegen Absturz.

Dynamisches Seil nach EN 892 zum Klettern und Bergsteigen.

Einfachseil: Einfachseile können im Einfachstrang verwendet werden.

Halbseil: Halbseile müssen immer paarweise verwendet werden, können aber einzeln oder im Doppelstrang eingehängt werden.

Zwillingsseil: Bei Zwillingsselen müssen beide Seilstränge eingehängt werden. Benutzen Sie bei Zwillingsselen auf keinen Fall nur einen Seilstrang.

Dieses Produkt darf nicht über seine Grenzen hinaus belastet werden. Es darf ausschließlich zu dem Zweck verwendet werden, für den es entwickelt wurde.

## Haftung

### WARNUNG

**Aktivitäten, bei denen diese Ausrüstung zum Einsatz kommt, sind**

**natürgemäß gefährlich.**

**Für Ihre Handlungen, Entscheidungen und für Ihre Sicherheit sind Sie selbst verantwortlich.**

Vor dem Gebrauch dieser Ausrüstung müssen Sie:

- Die Gebrauchsanleitung vollständig lesen und verstehen.

- Fachgerecht zur richtigen Benutzung der Ausrüstung ausgebildet sein.

- Sich mit ihrer Ausrüstung vertraut machen, die Möglichkeiten und Grenzen kennen lernen.

- Die mit dem Einsatz verbundenen Risiken verstehen und akzeptieren.

**Die Nichtberücksichtigung auch nur einer dieser Warnungen kann zu schweren Verletzungen oder sogar Tod führen.**

Dieses Produkt darf nur von kompetenten und besonnenen Personen verwendet werden oder von Personen, die unter der direkten Aufsicht und visuellen Kontrolle einer kompetenten und besonnenen Person stehen.

Sie sind für Ihre Handlungen, Entscheidungen und für Ihre Sicherheit verantwortlich und tragen die Konsequenzen. Wenn Sie nicht in der Lage sind, diese Verantwortung zu übernehmen, oder wenn Sie die Gebrauchshinweise nicht richtig verstanden haben, benutzen Sie diese Ausrüstung nicht.

## 2. Benennung der Teile

(1) Mantel, (2) Kern, (3) Sellendmarkierung.

Hauptmaterialien: Polyamid.

## 3. Überprüfung, zu kontrollierende Punkte

Petzl empfiehlt eine gründliche Überprüfung mindestens alle 12 Monate. Tragen Sie die Ergebnisse in den Prüferichter Ihrer PSA ein; siehe Beispiele auf Petzl.com.

### Vor und nach jedem Gebrauch

Kontrollieren Sie den Zustand des Mantels über die gesamte Seillänge.

Vergewissern Sie sich, dass der Mantel keine Einschnitte, Brandstellen, ausgefransten Fäden, aufgerauten Stellen oder Spuren von Chemikalien aufweist. Tasten Sie den Seilkern wie in der Abbildung gezeigt über die gesamte Länge des Seils ab. Auf diese Weise können Sie feststellen, ob der Kern beschädigt ist (harte Stellen, schwammige Bereiche usw.).

## 4. Kompatibilität

Überprüfen Sie die Kompatibilität dieses Produkts mit den anderen Elementen Ihres Systems (Kompatibilität = funktionelles Zusammenspiel).

Vergewissern Sie sich, dass Ihr Seil mit den verwendeten Geräten kompatibel ist: Lesen Sie die Gebrauchsanleitungen.

Warnung: neue Seile sind möglicherweise glatt: Die Effizienz der Brems- und Sicherungsgeräte kann durch neue Seile reduziert werden. Machen Sie sich mit dem Umgang Ihres neuen Seils vertraut.

Warnung: Dünnen Seile erfordern besondere Vorsichtsmaßnahmen, da sie beim Seihern nicht einfach mit der Bremshand zu halten sind. Es kann sich als schwierig erweisen, die Durchlaufgeschwindigkeit während des Abseilens oder bei einem Sturz zu kontrollieren.

Warnung: Stellen Sie sicher, dass die mit Ihrem Seil in Berührung kommenden Karabiner und anderen Geräte keine Grate oder scharfen Kanten aufweisen. Achtung: Wenn der Nachsteiger mit dem REVERSO an einem Halb- oder Zwillingsselb nachgesichert wird, ist die Verwendung eines Karabiners mit rundem Querschnitt nicht zu empfehlen: Es besteht das Risiko, dass die Selbstbremfung des REVERSO nicht richtig funktioniert.

Achtung: Wenn ein oder zwei Nachsteiger mit einem REVERSO an Seilen mit einem Durchmesser von 8,5 mm oder weniger gesichert werden, besteht das Risiko, dass die Selbstbremfung des REVERSO nicht richtig funktioniert, falls sich die Seile übereinander. Halten Sie das Bremssel immer mit der Hand umschlossen.

## 5. Vorsichtsmaßnahmen

### a. Anseilen

Überprüfen Sie vor dem Klettern immer Ihren Knoten.

### b. Toprope

Vergewissern Sie sich, dass die Seillänge ausreicht.

### c. Absälen

Ein Knoten am Ende des Seils ist eine in gewissen Situationen notwendige Vorsichtsmaßnahme (lange Abselfahrt, schlechte Sicht, Ermüdung usw.). Vermeiden Sie eine schnelle Abselfahrt: Risiko von Verbrennungen und vorzeitige Abnutzung des Seils.

### d. Dynamische Dehnung im Falle eines Sturzes

Berücksichtigen Sie die dynamische Dehnung des Seils (ca. 30 %), um einen Aufprall auf den Boden zu vermeiden.

### e. Scharfe Kanten

Achten Sie auf scharfe Kanten, die das Seil beschädigen können.

### f. Frost und Feuchtigkeit

Ein feuchtes oder vereistes Seil ist empfindlicher gegen Abrieb. Außerdem ist es in Brems- und Sicherungsgeräten schwieriger zu kontrollieren.

### g. Alterung

Warnung: Ein benutztes Seil wird mit der Zeit dicker und kann bis zu 10 % seiner Länge verlieren.

## 6. Zusätzliche Informationen zu den Seilen

Das Produkt entspricht den PSA-Verordnung (EU) 2016/425. Die EU-Konformitätserklärung ist auf Petzl.com verfügbar.

### A. Lebensdauer: 10 Jahre

#### Aussöndern von Ausrüstung:

- ACHTUNG: Außergewöhnliche Umstände können die Aussönderung eines Produkts nach einer einmaligen Anwendung erforderlich machen (Art und Intensität der Benutzung, Anwendungsbereich: aggressive Umgebungen, Meeresklima, scharfe Kanten, extreme Temperaturen, Chemikalien usw.). In folgenden Fällen muss ein Produkt ausgesondert werden:
- Wenn es mehr als 10 Jahre alt ist (Kunststoff- und Textilprodukte).
  - Es wurde einem schweren Sturz oder einer schweren Belastung ausgesetzt.
  - Das Produkt fällt bei der PSA-Überprüfung durch. Sie bezweifeln seine Zuverlässigkeit.
  - Die vollständige Gebrauchsgeschichte ist nicht bekannt.
  - Das Produkt ist veraltet (Änderung der gesetzlichen Bestimmungen, der Normen oder der technischen Vorschriften, Inkompatibilität mit anderen Ausrüstungsgegenständen usw.).
- Zerstören und entsorgen Sie diese Produkte, um ihren weiteren Gebrauch zu verhindern.

### B. Markierung - C. Temperaturbeständigkeit - D. Vorsichtsmaßnahmen:

Vermeiden Sie jeglichen Kontakt mit Chemikalien, insbesondere mit Säuren, da diese die Fasern zerstören können.

### E. Reinigung/Desinfektion - F. Trocknung - G. Lagerung - H. Pflege - I. Fragen/Kontakt

### 3 Jahre Garantie

Auf Material- und Fabrikationsfehler. Von der Garantie ausgeschlossen sind: normale Abnutzung, Oxidation, Modifikationen oder Nachbesserungen, unsachgemäße Lagerung, unsachgemäße Wartung, Nachlässigkeiten und Anwendungen, für die das Produkt nicht bestimmt ist.

### Warnhinweise

1. Unmittelbare Verletzungs- oder Lebensgefahr.
2. Potenzielles Unfall- oder Verletzungsrisiko.
3. Wichtige Information über die Funktionsweise oder die Leistungsangaben Ihres Produkts.
4. Inkompabilität zwischen Ausrüstungsgegenständen.

### Rückverfolgbarkeit und Markierung

a. Entspricht den Anforderungen der PSA-Verordnung. Benannte Stelle für die EU-Baumusterprüfung - b. Nummer der notifizierten Stelle für die Produktionskontrolle dieser PSA - c. Rückverfolgbarkeit: Data Matrix - d. Durchmesser, Seillänge - e. Individuelle Nummer - f. Herstellungsjahr - g. Herstellungstag - h. Nummer der Fertigungsreihe - i. Individuelle Produktnummer - j. Normen - k. Lesen Sie die Gebrauchsanleitung aufmerksam durch - l. Herstellungsdatum (Monat/Jahr)

### Merkmale

(siehe Verpackung)

- 1 - Durchmesser: +/- 0,2 mm.
- 2 - Metergewicht: +/- 2 g/m.
- 3 - Mantelanteil: +/- 3 %.
- 4 - Anzahl der Normstreifen: +/- 2.
- 5 - Statische Dehnung: +/- 1 %.
- 6 - Dynamische Dehnung: +/- 3 %.
- 7 - Fangstoß: +/- 1 kN.

Die Seile von Petzl weisen keine Mantelverschiebung auf (0 mm).

## IT

Attenzione, una corda nuova è scivolosa. Prestare particolare attenzione ai primi utilizzzi.

Questa nota informativa spiega come utilizzare correttamente il dispositivo. Solo alcune tecniche e utilizzi sono presentati.

I segnali di attenzione vi informano di alcuni potenziali pericoli legati all'utilizzo del dispositivo, ma è impossibile descriverli tutti. Prendete visione degli aggiornamenti e delle informazioni supplementari sul sito Petzl.com.

Voi siete responsabili della considerazione di ogni avviso e dell'utilizzo corretto del dispositivo. L'uso improprio di questo dispositivo causa rischi aggiuntivi. Contattate Petzl in caso di dubbi o difficoltà di comprensione.

### 1. Campo di applicazione

Dispositivo di protezione individuale (DPI) contro le cadute dall'alto.

Corda dinamica EN 892 per arrampicata e alpinismo.

Corda singola: corda che può essere utilizzata con un solo capo.

Mezza corda: corda che può essere moschetttonata con uno o due capi alternativamente.

Corda gemella: moschettoneaggio di due capi obbligatorio. Non utilizzare mai un solo capo di corda gemella.

Questo prodotto non deve essere sollecitato oltre i suoi limiti o in qualsiasi altra situazione differente da quella per cui è destinato.

### Responsabilità

#### ATTENZIONE

Le attività che comportano l'utilizzo di questo dispositivo sono per natura pericolose.

Voi siete responsabili delle vostre azioni, delle vostre decisioni e della vostra sicurezza.

Prima di utilizzare questo dispositivo, occorre:

- Leggere e comprendere tutte le istruzioni d'uso.
- Ricevere una formazione adeguata sul suo utilizzo.
- Acquisire familiarità con il dispositivo, imparare a conoscerne le prestazioni e i limiti.
- Comprendere e accettare i rischi indotti.

#### Il mancato rispetto di una sola di queste avvertenze può essere la causa di ferite gravi o mortali.

Questo prodotto deve essere utilizzato esclusivamente da persone competenti e addestrate o sottoposte al controllo visivo diretto di una persona competente e addestrata.

Voi siete responsabili delle vostre azioni, delle vostre decisioni e della vostra sicurezza e ve ne assumete le conseguenze. Se non siete in grado di assumervi questa responsabilità, o se non avete compreso le istruzioni d'uso, non utilizzare questo dispositivo.

### 2. Nomenclatura

(1) Calza, (2) Anima, (3) Marcatura di capocorda.

Materiali principali: poliamide.

### 3. Controllo, punti da verificare

Petzl raccomanda un controllo approfondito come minimo ogni 12 mesi. Registrare i risultati nella scheda di vita del vostro DPI: vedi esempi su Petzl.com.

### Prima e dopo ogni utilizzo

Verificare visivamente lo stato della calza su tutta la lunghezza della corda.

Assicurarsi che non presenti incisioni, bruciature, sfissature, zone abrase o tracce di prodotti chimici...

Effettuare un controllo tattile dell'anima su tutta la lunghezza della corda, come indicato nel disegno. Questo vi permette di rilevare le zone in cui l'anima è danneggiata (zona dura, effetto calzino...).

## 4. Kompatibilität

Verificare la compatibilità di questo prodotto con gli altri elementi del sistema nella vostra applicazione (compatibilità = buona interazione funzionale).

Assicurarsi che la corda sia compatibile con gli apparecchi utilizzati: consultare le note informative.

Attenzione, una corda nuova può essere scivolosa: l'efficacia dei dispositivi di frenaggio e assicurazione può essere ridotta. Esercitarsi nell'utilizzo della nuova corda.

Attenzione, le corde sottili richiedono particolari precauzioni d'uso a causa della loro debole impugnatura. Possono essere più difficili da controllare in discesa o in caso di caduta.

Attenzione, verificare l'assenza di sbavature o parti taglienti sui moschettoni e sugli altri apparecchi a contatto con la corda.

Attenzione, con una mezza corda o corda gemella, per l'assicurazione del secondo con il REVERSO, non è consigliabile l'utilizzo di un moschetton a sezione circolare: rischio di annullamento della funzione autoferante.

Attenzione, con con doppia di diametro inferiore o uguale a 8,5 mm, per l'assicurazione di uno o due secondi con dispositivi di tipo REVERSO, le corde possono incrociarsi e annullare la funzione autoferante. Tenere sempre la corda lato frenante.

## 5. Precauzioni d'uso

### a. Legatura

Controllare sistematicamente il nodo prima di cominciare ad arrampicare.

### b. Corda dall'alto

Assicurarsi che la lunghezza della corda sia sufficiente.

### c. Calata

Un nodo all'estremità della corda è una precauzione necessaria in base alle situazioni (calata lunga, mancanza di visibilità, fatica...). Evitare di calarsi troppo rapidamente: rischio di bruciature e rapida usura della corda.

### d. Allungamento dinamico in caso di caduta

Tenere conto dell'allungamento dinamico della corda (circa il 30 %) per evitare una caduta al suolo.

### e. Parti taglienti

Attenzione alle parti taglienti che rischiano di danneggiare la corda.

### f. Gelo e umidità

Sotto l'effetto dell'umidità o del gelo, una corda è più sensibile all'abrasione. È anche più difficile da controllare nei dispositivi di frenaggio e assicurazione.

### g. Invecchiamento

Attenzione, con l'uso una corda s'ingrossa, accorciandosi fino al 10 %.

## 6. Informazioni supplementari corde

Questo prodotto è conforme al regolamento (UE) 2016/425 relativo ai dispositivi di protezione individuale. La dichiarazione di conformità UE è disponibile sul sito Petzl.com.

### A. Durata: 10 anni

#### Eliminazione:

ATTENZIONE, un evento eccezionale può comportare l'eliminazione del prodotto dopo un solo utilizzo (tipo ed intensità di utilizzo, ambiente di utilizzo: ambienti aggressivi, ambienti marini, parti taglienti, temperature estreme, prodotti chimici...).

Il prodotto deve essere eliminato quando:

- Ha più di 10 anni ed è composto da materiale plastico o tessile.

- Ha subito una caduta o un sforzo notevole.

- Il risultato dei controlli del prodotto non è soddisfacente. Si ha un dubbio sulla sua affidabilità.

- Non si conosce l'intera storia del suo utilizzo.

- Quando il suo utilizzo è obsoleto (evoluzione delle leggi, delle normative, delle tecniche o incompatibilità con altri dispositivi...).

Distruggere i prodotti scartati per evitare un futuro utilizzo.

### B. Marcatura - C. Temperature tollerate - D. Precauzioni d'uso.

Evitare ogni contatto con prodotti chimici, in particolare gli acidi che possono distruggere le fibre.

### E. Pulizia/disinfezione - F. Asciugatura - G. Stoccaggio - H. Manutenzione - I. Domande/contatto

#### Garanzia 3 anni

Contro ogni difetto di materiale o di fabbricazione. Sono esclusi: usura normale, ossidazione, modifiche o rottami, cattiva conservazione, manutenzione imprudente, negligenze, utilizzi ai quali questo prodotto non è destinato.

#### Segnali di attenzione

1. Situazione che presenta un rischio imminente di lesione grave o mortale. 2.

Esposizione a un rischio potenziale d'incidente o lesione. 3. Informazione importante sul funzionamento o le performance del vostro prodotto. 4. Incompatibilità materiale.

#### Tracciabilità e marcatura

a. Conforme ai requisiti del regolamento DPI. E' riconosciuto che interviene per l'esame UE di tipo - b. Numero dell'organismo notificato per il controllo della produzione di questo DPI - c. Tracciabilità: datamatrice - d. Diametro, lunghezza di corda - e. Numero individuale - f. Anno di fabbricazione - g. Giorno di fabbricazione - h. Numero di lotto - i. Identificativo individuale - j. Norme - k. Leggere attentamente l'istruzione tecnica - l. Data di fabbricazione (mese/anno).

#### Prestazioni

(vedi confezione)

- 1 - Diametro: +/- 0,2 mm.

- 2 - Massa al metro: +/- 2 g/m.

- 3 - Proporzione di calza: +/- 3 %.

- 4 - Numero di cadute: +/- 2.

- 5 - Allungamento statico: +/- 1 %.

- 6 - Allungamento dinamico: +/- 3 %.

- 7 - Forza d'arresto: +/- 1 kN.

Le corde Petzl hanno un valore di scorrimento di calza nullo (0 mm).

**Atención: una cuerda nueva es deslizante. Vigile especialmente en las primeras utilizaciones.**

Este folleto explica cómo utilizar correctamente su equipo. Sólo se presentan algunas utilizaciones y técnicas.

Las señales de advertencia le informan de algunos peligros potenciales relacionados con la utilización de su equipo, pero es imposible describirlos todos. Informese de las actualizaciones y de la información complementaria en Petzl.com. Usted es responsable de tener en cuenta cada una de las advertencias y de utilizar correctamente su equipo. Cualquier mala utilización de este equipo originará peligros adicionales. Contácte con Petzl si tiene dudas o dificultades de comprensión.

## 1. Campo de aplicación

Equipo de protección individual (EPI) contra las caídas de altura. Cuerda dinámica EN 892 para la escalada y el alpinismo.

Cuerda simple: cuerda que puede ser utilizada con un solo cable.

Cuerda doble: cuerda que puede ser mosquetoneada con uno o dos cables alternativamente.

Cuerda gemela: es obligatorio mosquetonear los dos cables. Nunca debe utilizarse un cable de cuerda gemela sola.

Este producto no debe ser solicitado más allá de sus límites o en cualquier otra situación para la que no esté previsto.

### Responsabilidad

#### ATENÇÃO

**Las actividades que implican la utilización de este equipo son por naturaleza peligrosas.**

**Usted es responsable de sus actos, de sus decisiones y de su seguridad.**

Antes de utilizar este equipo, debe:

- Leer y comprender todas las instrucciones de utilización.
- Formarse específicamente en el uso de este equipo.
- Familiarizarse con su equipo y aprender a conocer sus prestaciones y sus limitaciones.
- Comprender y aceptar los riesgos derivados.

**El no respeto de una sola de estas advertencias puede ser la causa de heridas graves o mortales.**

Este producto sólo debe ser utilizado por personas competentes y responsables, que están bien al control visual directo de una persona competente y responsable. Usted es responsable de sus actos, de sus decisiones y de su seguridad y asume las consecuencias de los mismos. Si usted no está dispuesto a asumir esta responsabilidad o si no ha comprendido bien las instrucciones de utilización, no utilice este equipo.

## 2. Nomenclatura

(1) Funda, (2) Alma, (3) Marcado de la punta de la cuerda.

Materiales principales: poliamida.

## 3. Control, puntos a verificar

Petzl aconseja una revisión en profundidad cada 12 meses como mínimo. Registre los resultados en la ficha de revisión del EPI: consulte ejemplos en Petzl.com.

#### Antes y después de cada utilización

Revise visualmente el estado de la funda en toda la longitud de la cuerda.

Asegúrese de que no presenta ningún corte, quemadura, hilos deshilachados, zonas despeluchadas o rastros de productos químicos...

Realice una revisión táctil del alma, en toda la longitud de la cuerda, como se indica en el dibujo. Esto le permitirá detectar las zonas donde el alma está deteriorada (punto duro, efecto calcetín...).

## 4. Compatibilidad

Compruebe la compatibilidad de este producto con los demás elementos del sistema en su aplicación (compatibilidad = interacción funcional correcta).

Asegúrese de que la cuerda es compatible con los aparatos utilizados: consulte sus fichas técnicas.

Atención: una cuerda nueva puede ser deslizante: la eficacia de los aparatos de frenado y de aseguramiento puede verse reducida. Familiarícese con la utilización de una nueva cuerda.

Atención: las cuerdas finas requieren precauciones de utilización particulares debido a que son más difíciles de sujetar con la mano. Pueden ser más difíciles de controlar en el descenso o en caso de caída.

Atención: compruebe la ausencia de rebabas o aristas cortantes en los mosquetones u otros aparatos que estén en contacto con la cuerda.

Atención: con una cuerda doble o gemela desaconsejamos la utilización de un mosquetón de sección circular para asegurar al segundo con el REVERSO: riesgo de anulación de la función autoretrénante.

Atención con las cuerdas de diámetros inferior o igual a 8,5 mm, al asegurar a uno o a dos segundos con aparatos de tipo REVERSO, las cuerdas pueden cruzarse y anular la función autoretrénante. Sujete siempre la cuerda lado frenado.

## 5. Precauciones de utilización

#### a. Encordamiento

Compruebe sistemáticamente el nudo antes de empezar a escalar.

#### b. Escalada en polea

Compruebe que la longitud de la cuerda sea suficiente.

#### c. Rápel

Un nudo en la punta de la cuerda es una precaución necesaria dependiendo de la situación (rápel largo, mala visibilidad, cansancio...). Evite descender demasiado rápido: riesgo de quemaduras y aceleración del desgaste de la cuerda.

#### d. Alargamiento dinámico en caso de caída

Tenga en cuenta el alargamiento dinámico de la cuerda (alrededor de un 30 %) para evitar una caída al suelo.

#### e. Aristas cortantes

Atención a las aristas cortantes que podrían deteriorar la cuerda.

#### f. Hielo y humedad

Bajo los efectos de la humedad y del hielo, una cuerda es más sensible a la abrasión. También es más difícil de controlar en los aparatos de frenado y aseguramiento.

#### g. Envejecimiento

Atención: con el uso una cuerda aumenta de diámetro y puede perder hasta un 10 % de su longitud.

## 6. Información complementaria de las cuerdas

Este producto es conforme al Reglamento (UE) 2016/425 relativo a los equipos de protección individual. La declaración de conformidad UE está disponible en Petzl.com.

#### A. Vida útil: 10 años

##### Dar de baja:

ATENÇÃO: un suceso excepcional puede llevar a dar de baja un producto después de una sola utilización (tipo e intensidad de utilización, entorno de utilización: ambientes agresivos, ambientes marinos, aristas cortantes, temperaturas extremas, productos químicos...).

Un producto debe darse de baja cuando:

- Tiene más de 10 años y está compuesto por plástico o textil.
- Ha sufrido una caída o un esfuerzo importante.
- El resultado de las revisiones del producto no es satisfactorio. Duda de su fiabilidad.
- No conoce el histórico completo de utilización.
- Cuando su utilización es obsoleta (evolución legislativa, normativa, técnica o incompatibilidad con otros equipos, etc.).

Destruya estos productos para evitar una utilización futura.

#### B. Marcado - C. Temperaturas toleradas - D. Precauciones de utilización.

Evite cualquier contacto con productos químicos, especialmente los ácidos, ya que pueden destruir las fibras.

#### E. Limpieza/desinfección - F. Secado - G. Almacenamiento - H. Mantenimiento - I. Preguntas/contacto

##### Garantía 3 años

Contra cualquier defecto del material o de fabricación. Se excluye: el desgaste normal, la oxidación, las modificaciones o retoques, el almacenamiento incorrecto, el mantenimiento incorrecto, las negligencias y las utilizaciones para las que este producto no está destinado.

##### Señales de advertencia

1. Situación que presenta un riesgo inminente de herida grave o mortal. 2. Exposición a un riesgo potencial de incidente o de herida. 3. Información importante sobre el funcionamiento o las prestaciones de su producto. 4. Incompatibilidad material.

##### Trazabilidad y marcado

a. Conforme a los requisitos del Reglamento EPI. Organismo notificado que interviene en el examen UE de tipo - b. Número del organismo notificado para el control de la producción de este EPI - c. Trazabilidad: datamatrix - d. Diámetro, longitud de cuerda - e. Número de identificación individual - f. Año de fabricación - g. Día de fabricación - h. Número de lote - i. Identificador individual - j. Normas - k. Lea atentamente la ficha técnica - l. Fecha de fabricación (mes/año)

##### Prestaciones

(consulte el embalaje)

- 1 - Diámetro: +/- 0,2 mm.
- 2 - Masa por metro: +/- 2 g/m.
- 3 - Proporción de funda: +/- 3 %.
- 4 - Número de caídas: +/- 2.
- 5 - Alargamiento estático: +/- 1 %.
- 6 - Alargamiento dinámico: +/- 3 %.
- 7 - Fuerza de choque: +/- 1 kN.

Las cuerdas Petzl tienen un valor de deslizamiento de la funda nula (0 mm).

## PT

Atenção uma corda quando é nova desliza muito. Seja particularmente vigilante nas primeiras utilizações.

Esta notificação técnica explica como utilizar correctamente o seu equipamento. Sómente algumas das utilizações e técnicas são apresentadas.

Os avisos de alerta informam de alguns perigos potenciais ligados à utilização do equipamento, porém, é impossível descrevê-los todos. Tome conhecimento das últimas actualizações e informações complementares em Petzl.com.

É responsável por tomar conhecimento de cada alerta e pela utilização correcta do seu equipamento. Qualquer má utilização deste equipamento pode originar perigos adicionais. Contacte a Petzl se tiver dúvidas ou dificuldades de compreensão.

##### 1. Campo de aplicación

Equipamento de protección individual (EPI) contra quedas en altura.

Corda dinâmica EN 892 para escalada e alpinismo.

Corda simples: corda que pode ser utilizada em modo de uma corda só.

Corda dupla: corda para ser passada nos mosquetões com uma ou com duas pontas alternadamente.

Corda gémlea: passagem obrigatória, das duas cordas, nos mosquetões. Nunca utilize só uma ponta de corda gémlea.

Este producto não deve ser utilizado para além dos seus limites ou em qualquer outra situação para a qual não tenha sido previsto.

##### Responsabilidade

#### ATENÇÃO

**As actividades que implicam a utilização deste produto são por natureza perigosas.**

**Você é responsável pelos seus actos, pelas suas decisões e pela sua segurança.**

Antes de utilizar este equipamento, deve:

- Ler e compreender todas as instruções de utilização.
- Formar-se especificamente para a utilização deste equipamento.
- Familiarizar-se com o seu equipamento, aprender a conhecer as suas performances e limitações.
- Compreender e aceitar os riscos inherentes.

##### O desrespeito de um destes avisos poderá causar ferimentos graves ou mortais.

Este producto não deve ser utilizado senão por pessoas competentes e responsáveis, ou colocado sob o controlo visual directo de uma pessoa competente e responsável.

Você é responsável pelos seus actos, pelas suas decisões, pela sua segurança e assume as consequências. Se você não se sentir apto a assumir essa responsabilidade, ou se não entendeu bem as instruções de utilização, não utilize este equipamento.

##### 2. Nomenclatura

(1) Camisa, (2) Alma, (3) Marcação na ponta da corda.

Materiais principais: poliamida.

## 3. Inspeções, pontos a verificar

A Petzl aconselha uma verificação aprofundada no mínimo todos os 12 meses.

Registe os resultados da inspecção na ficha de acompanhamento do seu EPI: ver exemplos em Petzl.com.

#### Antes e após cada utilização

Verifique visualmente o estado da camisa em todo o comprimento da corda. Assegure-se que não apresenta entalhes, quemaduras, fios desfiados, zonas peludas ou vestígios de produtos químicos...

Efectue um controlo táctil da alma, em todo o comprimento da corda, como indicado no desenho. Isto permite-lhe detectar as zonas onde a alma esteja danificada (ponto duro, efeito meia...).

## 4. Compatibilidade

Verifique a compatibilidade deste producto com os outros elementos do sistema na sua aplicação (compatibilidade = boa interacção funcional).

Assegure-se que a sua corda é compatível com os aparelhos utilizados: consulte as suas notícias técnicas.

Atenção, una cuerda nova pode ser muito escorregadia: a eficácia dos aparelhos de travamento e de segurança pode ser reduzida. Familiarize-se com a utilização da sua cuerda nova.

Atenção, as cordas finas necessitam de precauções de utilização particulares pelo facto de ser mais difícil segurá-las com a mão. Podem ser mais difíceis de controlar a deslizar ou no caso de queda.

Atenção, controle a ausência de sujidade, ou arestas cortantes, nos mosquetões ou de outro aparelho em contacto com a sua cuerda.

Atenção, com uma cuerda dupla ou gémlea, para dar segurança ao segundo com o REVERSO, desaconselhamos a utilização de um mosquetão de secção circular: risco de anulação da função autolockeadora.

Atenção, com cordas de diâmetro inferior ou igual a 8,5 mm, para dar segurança a um ou dois segundos com aparelhos do tipo REVERSO, as cordas podem-se cruzar e anular a função autolockeadora. Segurar sempre a cuerda do lado de travamento.

## 5. Precauções de utilização

#### a. Encordamento

Verifique sistematicamente o seu nudo antes de começar a escalar.

#### b. Top rope

Certifique-se que o comprimento da corda seja suficiente.

#### c. Rapel

Um nó na ponta da corda é uma precaução necessária em função das situações (rápel longo, má visibilidade, fadiga...). Evite descer muito rápido: risco de quemadura e aceleração do desgaste da corda.

#### d. Alongamento dinâmico em caso de queda

Tenha em conta o alongamento dinâmico da corda (aproximadamente 30 %) para evitar uma queda no solo.

#### e. Areostas cortantes

Atenção ao risco das arestas cortantes que danificam a corda.

#### f. Gelo e humedad

Sob o efeito da humedad e do gelo, uma cuerda é mais sensível a abrasão. É também mais difícil de controlar nos aparelhos de travamento e de segurança.

#### g. Envelhecimento

Atenção, com a utilização uma cuerda fica mais grossa e pode perder até 10 % do seu comprimento.

## 6. Informações complementares sobre as cordas

Este producto está conforme o regulamento (UE) 2016/425 relativamente aos equipamentos de protección individual. A declaración de conformidad UE está disponível em Petzl.com.

#### A. Duración: 10 años

##### Descartar um equipamento:

ATENÇÃO, uma ocorrência excepcional pode levar ao descarte de um produto após uma só utilização (tipo e intensidade de utilização, ambiente de utilização: ambientes agressivos, ambientes marinhos, arestas cortantes, temperaturas extremas, produtos químicos...).

Um produto deve ser descartado quando:

- Tiver mais de 10 anos e for composto por plástico ou textil.
- Foi sujeito a uma queda ou a um esforço importante.
- O resultado das verificações do produto não é satisfatório. Tem uma dúvida sobre a sua fiabilidade.

Destruya esses produtos para evitar uma futura utilização.

#### B. Marcação - C. Temperaturas toleradas - D. Precauções de utilização.

Evite qualquer contacto com produtos químicos, particularmente ácidos que possam destruir as fibras.

#### E. Limpieza/desinfecção - F. Secagem - G. Armazenamiento - H. Manutenção - I. Questões/contacto

##### Garantia 3 anos

Contra qualquer defecto de material ou fabrico. Estão excluídos: desgaste normal, oxidación, modificações ou retoques, mau armazenamento, má manutenção, negligéncias, utilizações para as quais este producto não está destinado.

##### Avisos de alerta

1. Situação que apresenta risco inminente de ferimento grave ou mortal. 2.

Exposição a um risco potencial de incidente ou ferimento. 3. Informação importante sobre o funcionamento ou as performances do seu producto. 4. Incompatibilidade de materiais.

##### Rastreio e marcações

a. Conforme às exigências do regulamento EPI. Organismo notificado interveniente para o exame UE de tipo - b. Número do organismo notificado para o controlo de produção deste EPI - c. Rastreio: datamatrix - d. Diâmetro, comprimento de corda - e. Número individual - f. Ano de fabrico - g. Dia de fabrico - h. Número de lote - i. Identificador individual - j. Normas - k. Ler atentamente a informação técnica - l.

Data de fabrico (mês/ano)

##### Performances

(ver embalagem)

- 1 - Diâmetro: +/- 0,2 mm.
- 2 - Peso por metro: +/- 2 g/m.
- 3 - Proporção de funda: +/- 3 %.
- 4 - Número de quedas: +/- 2.
- 5 - Alongamento estático: +/- 1 %.
- 6 - Alongamento dinâmico: +/- 3 %.
- 7 - Força de choque: +/- 1 kN.

As cordas Petzl têm um valor de deslizamento da camisa nula (0 mm).

**LET op: een nieuw touw is heel glad. Wees bijzonder voorzichtig als u het touw voor het eerst gebruikt.**

In deze bijsluiter wordt uitgelegd hoe u uw materiaal juist moet gebruiken. Er komen hierin slechts enkele technieken en toepassingen aan bod.  
De waarschuwingsborden geven u bepaalde mogelijke gevaren aan rond het gebruik van uw materiaal, maar we kunnen hier uiteraard niet alles behandelen. Lees daarom de nieuwste updates en aanvullende info op Petzl.com.  
U bent zelf verantwoordelijk om met elke waarschuwing rekening te houden en uw materiaal juist te gebruiken. Elk verkeerd gebruik van dit materiaal zal aan de oorsprong liggen van bijkomende gevaren. Neem bij twijfel of onduidelijkheden contact op met Petzl.

## 1. Toepassingsveld

Personenlichaam beschermingsmiddel (PBM) tegen hoogtevalen.  
Dynamisch touw EN 892 voor alpinisme en rotsklimmen.

Enkeltouw: touw dat u met één enkel touweinde kunt gebruiken.

Dubbeltouw: touw dat u afwisselend met één of twee touweinden kunt musketonneren.

Twintouw: u moet verplicht beide touweinden musketonneren. Gebruik nooit een touweinde van een twintouw op z'n eenige.

Dit product mag niet méér belast worden dan toegelaten en mag niet gebruikt worden in situaties waarvoor het niet bedoeld is.

## Verantwoordelijkheid

**LET OP**

**De activiteiten die het gebruik van deze uitrusting vereisen, zijn van nature gevährlich.**

**U staat zelf in voor uw daden, beslissingen en veiligheid.**

Voor elke uitrusting gebruikt, moet u:

- Alle gebruiksinstructies lezen en begrijpen.
- Een aangepaste training volgen voor het gebruik van deze uitrusting.
- Zich vertrouwd maken met uw uitrusting, en de prestaties en beperkingen ervan leren kennen.
- De inherentie risico's begrijpen en aanvaarden.

**Het niet-respecteren van een van deze waarschuwingen kan leiden tot ernstige of dodelijke verwondingen.**

Dit product mag enkel gebruikt worden door (personen die onder direct visueel toezicht staan van) bevoegde en beraden personen.  
U staat zelf in voor uw daden, beslissingen en veiligheid, en neemt dan ook persoonlijk de gevolgen op zich. Indien u niet in staat bent om deze verantwoordelijkheid op zich te nemen of de gebruiksinstructies niet goed begrepen hebt, gebruik dit apparaat dan niet.

## 2. Terminologie van de onderdelen

(1) Mantel, (2) Kern, (3) Markering uiteinde touw.

Voornaamste materialen: polyamide.

## 3. Check: te controleren punten

Petzl beveilt op zijn minst een grondige 12-maandelijkse controle aan. Noteer de resultaten op de fiche van uw PBM: zie voorbeelden op Petzl.com.

### Voor en na elk gebruik

Ga visueel de staat van de mantel over de volledige lengte van het touw na.

Controleer het touw met name op sporen van chemische producten of gekartelde, verbrande, uitgegrafde of pluizige vezels ...

Voel zoals aangegeven op de tekening of de mantel over de volledige lengte van het touw in goede staat is. Zo kunt u nagaan of de mantel op bepaalde zones beschadigd is (hard stuk, bloke vezels ...).

### 4. Verenigbaarheid

Gelieve na te zien of dit product compatibel is met de andere elementen van het systeem in uw toepassing (compatibiliteit = een goede functionele interactie).

Vergewis u ervan dat uw touw compatibel is met de gebruikte apparaten. We verwijzen u hiervoor naar de technische handleidingen ervan.

Let op: een nieuw touw kan glad zijn. Rem- en beveiligingsapparaten kunnen hierdoor minder efficiënt werken. Maak u vertrouwd met het gebruik van uw nieuwe touw.

Let op: fijne touwen vereisen specifieke voorzorgen bij het gebruik vanwege hun zwakke houvast. Zij kunnen moeilijk te controleren zijn bij de afsluiting of bij een val.

Let op: controleer de karabiners of andere apparaten die in contact komen met uw touw, op onzuiverheden of scherpe randen.

Let op met een dubbel- of twintouw: we raden het gebruik van een karabiner met ronde doorsnede af voor de beveiling van de hakklammer met de REVERSO, want er bestaat een risico dat de zelfremmende functie niet werkt.

Let op met touwen met een diameter van minder of gelijk aan 8,5 mm: de touwen kunnen zich bij de beveiling van een of twee hakklamers met apparaten van het type REVERSO kruisen, waardoor de zelfremmende functie niet werkt. Houd het touw aan de kant van het afremmen steeds vast.

## 5. Gebruiksvoorzorgen

### a. Inbinden

Controleer systematisch uw knoop voordat u begint te klimmen.

### b. Top-rope

Zorg ervoor dat het touw lang genoeg is.

### c. Rappel

Een knoop op het uiteinde van het touw is een essentiële voorzorgsmaatregel in bepaalde situaties (lange rappel, geen zichtbaarheid, vermoedelijk ...). Daal niet te vlug af: risico op verbranding en snellere slijtage van het touw.

### d. Dynamische rek bij een val

Houd rekening met de dynamische rek van het touw (ongeveer 30%) om te vermijden dat u op de grond valt.

### e. Scherpe randen

Let op met scherpe randen, want ze kunnen het touw beschadigen.

### f. Vocht en vorst

Onder invloed van vocht en vorst is een touw gevoeliger voor wrijving. Bovendien is een touw dan moeilijker controleeerbaar in rem- en beveiligingsapparaten.

### g. Veroudering

Let op: elk gebruik wordt een touw dikker en kan het tot 10 % korter worden.

## 6. Meer info over de touwen

Dit product is conform de verordening (EU) 2016/425 betreffende persoonlijke beschermingsmiddelen. De EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar op Petzl.com.

**A. Levensduur: 10 jaar**

### Afsluiven:

LET OP: een uitzonderlijk voorval kan u ertoe brengen het product af te schrijven na één enkel gebruik (type en intensiteit van gebruik, gebruiksomgeving: agressieve milieus, zeewater, scherpe randen, extreme temperaturen, chemische producten ...). Een product moet worden afgeschreven wanneer:

- Het ouder dan 10 jaar is en samengesteld uit plastic of textiel.

- Het een belangrijke val of belasting heeft ondergaan.

- Het resultaat van de controles van het product geen voldoening geeft. U twijfelt aan de betrouwbaarheid ervan.

- U ziet volledige gebruikshistoriek niet kent.

- Het product in onbruik is geraakt (wijziging van de wetgeving, normen of technieken, onvereinbaarheid met de andere delen van de uitrusting ...).

Vernietig deze afgeschreven producten om een verder gebruik te vermijden.

### B. Markering - C. Toegelaten temperatuur - D. Gebruksvoorschriften.

Vernietig elk contact met chemische producten, met name zuren, die de vezels kunnen beschadigen.

### E. Reiniging/desinfectie - F. Droging - G. Berging - H. Onderhoud - I. Vragen/contact

### 3 jaar garantie

Voor fabricage- of materiaalfouten. Met uitzondering van: normale slijtage, oxidatie, veranderingen of aanpassingen, slechte berging, slecht onderhoud, nalatigheid of toeappassingen waarvoor dit product niet bestemd is.

## Waarschuwingsborden

1. Situatie die een dreigend risico op een ernstige of dodelijke verwonding inhoudt.

2. Blootstelling aan een mogelijk risico op een incident of verwonding. 3. Belangrijke informatie over de werking of de prestaties van uw product. 4. Niet compatibel met ander materiaal.

## Markering en tracing

a. Conform de vereisten van de verordening betreffende PBMs. Erkend keuringsorganismus dat zich uitspreekt over het EU type-examen - b. Nummer van de bevoegde instantie die productie van dit PBM controleert - c. Tracing: datamatris - d. Diameter, lengte van het touw - e. Individuel nummer - f.

Fabricagejaar - g. Fabricagedag - h. Lotnummer - i. Individuele identificatie - j.

Nomen - k. Lees aandachtig de technische bijsluiter - l. Fabricagedatum (maand/jaar)

## Prestatievermogen

### (zie verpakking)

1 - Diameter: +/- 0,2 mm.

2 - Massa per meter: +/- 2 g/m.

3 - Evenredigheid mantel: +/- 3 %.

4 - Aantal vallen: +/- 2.

5 - Statistische rek: +/- 1 %.

6 - Dynamische rek: +/- 3 %.

7 - Valimpact: +/- 1 kN.

De mantel van de Petzl touwen heeft een glijwaarde van nul (0 mm).

## DK

**Advarsel: Nye reb kan være glatte. Vær derfor særlig forsigtig de første gange, hvor du bruger et ny reb.**

Brugsanvisningen indeholder forklaringer på, hvordan udstyret anvendes korrekt. Kun enkelte anvendelser og teknikker er beskrevet.

Advarselskitten informerer dig om nogle potentielle risici, som er forbundet med anvendelsen af udstyret, men der umuligt at beskrive dem alle. Du kan finde opdateringer og flere oplysninger på Petzl.com.

Du er selv ansvarlig for at tage højde for alle advarslerne og anvende udstyret korrekt. En forkert anvendelse af udstyret kan forårsage yderligere risici. Kontakt Petzl, hvis du er i tvivl eller har svært ved at forstå brugsanvisningen.

## 1. Anvendelsesområde

Personligt værnemiddel (PV) anvendt til faldskrig.

EN 892 dynamisk reb til klæring og bjergetbestigning.

Enkelreb: reb som kan anvendes enkeltvis.

Halreib: reb som kan klippes ind enkeltvis eller sammen.

Tvillingreb: begge reb skal klippes ind samtidig. Brug aldrig tvillingebet ved kun at klippe dig ind på et reb.

Produktet må ikke overbelastes eller bruges til andre formål end det, produktet er bestemt til.

### Ansvær

#### ADVARSEL

**De aktiviteter, som indebærer anvendelse af dette udstyr, er forbundet med risici og er dermed farlige.**

**Du er ansvarlig for dine egne handlinger, beslutninger og sikkerhed.**

Før anvendelse af dette udstyr, skal du:

- Læse og forstå alle instruktionerne i brugsanvisningen.

- Få specifik træning i korrekt anvendelse af udstyret.

- Blive bekendt med udstyret, dets ydeevne og begrænsninger.

- Forstå og acceptere risikoen forbundet med udstyret.

**Manglende overholdeelse af én eller flere af disse advarsler kan resultere i alvorlig kvæstelser eller dødsfald.**

Udstyret bør kun benyttes af kompetente og erfare personer, eller under direkte opsyn af en kompetent og erfaren person.

Du er ansvarlig for dine handlinger, beslutninger og sikkerhed, og du må påtage dig ansvaret for konsekvenserne heraf. Du må ikke bruge udstyret, hvis du ikke er i stand til at påtage dig dette ansvar, eller hvis du ikke forstår hele brugsanvisningen.

## 2. Fortegnelse over delene

(1) Strømpe, (2) Kerne, (3) Maerkning på rebene.

Hovedmaterialer: polyamid.

## 3. Kontrolpunkter

Petzl anbefaler, at udstyret eftersee indgående mindst én gang hver 12. måned. Registrér resultaterne i logbogen for dit personlige værnemiddel (PV): Se eksempler på Petzl.com.

### For og efter hver anvendelse

Kontroller strømper i hele rebets længde. Kontroller strømper for snit, brandskader, trævlede tråde, flossede områder, eller spor af skader forårsaget af kemikalier.

Kontroller rebets kerne i hele længden, som beskrevet på tegningen. Således vil du opdagde de områder på rebet, hvor kernen er beskadiget (hårde punkter eller deformerede steder).

## 4. Kompatibilitet

Kontrol, at produktet er forenlig med det øvrige udstyr fra sikringssystemet for den valgte aktivitet (forenighed = de benyttede værnemidler fungerer godt indbyrdes).

Sørg for, at rebet er forenlig med de andre produkter, som bruges sammen med rebet. Læs produkternes brugsanvisninger.

Advarsel: Nye reb kan være glatte, hvilket kan bevirkе, at bremseffekten på nedfrights- og faldskringsudstyr reduceres. Ger dig fortrolig med brugen af dette nye reb.

Advarsel: Tynde reb kræver særlige forholdsregler, fordi de er svære at holde fast i. Det kan være vanskeligt at kontrollere en nedfiring eller holde et eventuelt fald med denne reb.

Advarsel: Kontroller, at der ikke er grater eller skarpe kanter på karbinerne eller andet udstyr, som er i kontakt med rebet.

Advarsel: Ved sikring på halreib eller tvillingebet med REVERSO i selvbremsende position, anbefales det ikke at anvendelse en karabin med rundt tværsnit, da det kan hamme den selvbremsende funktion.

Advarsel: Ved anvendelse af en rebremse af typen REVERSO til sikring af én eller to klatrere, med reb som har en diameter på 8,5 mm eller mindre, kan rebene krympe hinanden og hæmme den selvbremsende funktion. Hold altid fast på rebets bremsestede.

## 5. Forholdsregler ved brug

### a. Indbinding

Kontroller knuden systematisk, for du begynder til klatre.

### b. Toprekslating

Sørg for, at rebet er tilstrækkelig langt.

### c. Rappeling

Lav altid en knude ved rebenden, når situationen kræver det (f.eks. ved lange rappeller, ved dårlig sigtbarhed, hvis du er træt, osv.). Undgå en hurtig nedfiring: Der er risiko for brandskader og en hurtigere nedslidning af rebet.

### d. Dynamisk forlængelse ved fald

Rebets dynamiske forlængelse (ca. 30 %) skal tages i betragtning for at undgå et eventuelt sammenstød med grunden.

### e. Skarpe kanter

Vær opmærksom på skarpe kanter, som kan beskadige rebet.

### f. Frost og fugt

Når reb er påvirket af fugt og frost, bliver de mindre slidstærke. De er også vanskelige at styre i nedfrights- og faldskringsudstyr.

### g. Ældning

Advarsel: Et reb udvider sig med tiden, og længden kan krympe med op til 10 %.

## 6. Supplerende oplysninger om reb

Dette produkt er i overensstemmelse med forordning (EU) 2016/425 om personlige værnemidler. EU-overensstemmelseserklæringen er tilgængelig på Petzl.com.

### A. Levelid: 10 år

#### Kassér om udstyr:

ADVARSEL: I særige tilfælde kan du være nødsaget til at kassere produktet efter kur enkelt anvendelse, afhængig af produkrets type og anvendelsen af produktet, samt det miljø, hvori produktet anvendes (ættende miljø, havmiljø), eller som følge af skarpe kanter, ekstreme temperaturer, kemiiske produkter, m.m. Kassér øjeblikkeligt udstyr, hvis:

- Det mindst er 10 år gammelt og er lavet af plastik eller tekstiler.

- Det har været utsat for et stort fald eller belastning.

- Resultaterne af inspektionen ikke er tilfredsstillende. Du er i tvivl om produkrets pålidelighed.

- Du ikke kender udstyrts tidligere anvendelser til fulde.

- Når udstyr vurderes som ikke længere anvendeligt (som følge af ændringer i lovgivningen, standarder, teknikker eller inkompabilitet med andet udstyr, osv.). Skaf dig af med kasseret udstyr for at undgå yderligere anvendelse.

### B. Mærkning - C. Tilladelige temperaturer - D. Sædvanlige forholdsregler

Undgå enhver kontakt med kemikalier, særligt syrer, som kan ødelægge rebets fibre.

### E. Renning/desinfectie - F. Torring - G. Opbevaring - H. Vedligeholdelse - I. Spørgsmål/kontakt

### 3-års garanti

Imod alle defekter i materialer og fremstilling. Garantien dækker ikke: normal slijtage, oxidering, ændringer, ubedringer, forkert opbevaring, dårlig vedligeholdelse og anvendelser, som produkten ikke er bestemt til.

## Advarselsklinik

1. Situation med overhængende risiko, som kan føre til dødsfald eller alvorlige kvæstelser. 2. Potentiel farestuation, som kan føre til mindre alvorlige kvæstelser. 3. Vigtig information om produkrets funktion og ydeevne. 4. Inkompabilitet.

## Sporbarhed og mærkning

a. Oplyder kravene i PV-forordningen. Bemyndiget organ, som udfører EU-typeprøvning - b. Identifikationsnummer for det bemyndigede organ, som kontrollerer produktionen af dette PBM - c. Spørsmål: datamatris - d. Diameter, reblangde - e. Individuel nummer - f. Fremstillingssår - g. Fremstillingstidsdato - h. Batchnummer - i. Individuel reference - j. Standarder - k. Brugsanvisningen grundigt - l. Fremstillingstidsdato (måned/år)

### Ydeevne

(se emballage)

1 - Diameter: +/- 0,2 mm.

2 - Masse pr. meter: +/- 2 g/m.

3 - Strompens centandel: +/- 3 %.

4 - Antal af fald: +/- 2.

5 - Statistik forlængelse: +/- 1 %.

6 - Dynamisk forlængelse: +/- 3 %.

7 - Chokbelastning: +/- 1 kN.

Reb fra Petzl har en strompegleglidningsværdi på 0 mm.

Varning: nya rep är halva. Var särskilt försiktig de första gångerna repet används.

Dessa instruktioner förklarar hur du använder din utrustning korrekt. Endast vissa tekniker och användningsområden är beskrivna.

Varningsymbolerna ger information om några potentiella risker relaterade till användning av utrustningen, det är omöjligt att beskriva alla. Gå in på Petzl.com för uppdateringar och ytterligare information.

Du är själv ansvarig för att beakta varje varning och använda utrustningen korrekt. Felanvändning av denna utrustning skapar ytterligare faror. Kontakta Petzl om du är orolig för eller har svårt att förstå dessa instruktioner.

## 1. Användningsområden

Personlig skyddsutrustning (PPE) som används till fallskydd.

EN 303 dynamiskt rep för klättring och bergbestigning.

Enkelrep: rep som kan användas ensamt.

Halvrep: två rep som klipps in i olika säkringar.

Tvillingrep: två rep som klipps in i samma säkringar. Använd aldrig bara ett tvillingrep.

Denna produkt får inte belastas över sin hållfasthetsgräns eller användas till ändamål den inte är avsedd för.

## Ansvaret

### VARNING

Aktiviteter där denna typ av utrustning används är alltid riskfyllda.

Du ansvarar själv för dina egna handlingar, beslut och din säkerhet.

Innan du använder denna utrustning måste du:

- Låsa och förstå samtliga användningsinstruktioner.

- Få särskild övning i hur utrustningen ska användas.

- Lära känna utrustningens egenskaper och begränsningar.

- Förstå och godta befintliga risker.

**Om dessa varningar ignoreras kan det medföra allvarliga skador eller dödsfall.**

Denna produkt får endast användas av kompetenta och ansvarsfulla personer eller av personer som övervakas av en kompetent och ansvarsfull person.

Du ansvarar själv för dina egna handlingar, beslut och din säkerhet och är medveten om konsekvenserna av dessa. Använd inte produkten om du inte kan eller har möjlighet att ta detta ansvar eller denna risk, eller inte förstår någon av dessa instruktioner.

## 2. Utrustningens delar

(1) Mantel, (2) Kärna, (3) Repändemärkning.

Huvudsakliga material: nylon.

## 3. Inspektion, punkter att kontrollera

Petzl rekommenderar en grundlig inspektion minst en gång var 12:e månad.

Dokumentera resultaten i beskrivningsformulär för PPE: se exempel på Petzl.com.

### Före och efter varje användning

Kontrollera skicket på manteln på hela repet visuellt. Kontrollera att det inte finns några jack, brännmärken, fransade trädar, luddiga partier eller spår av kemikalier, osv.

Gör en inspektion av kårarna genom att känna igenom hela repet, såsom bilden visar. Detta gör möjligt att upptäcka delar där kårarna är skadad (hårda punkter, svampiga partier, osv.).

### 4. Kompatibilitet

Kontrollera att denna produkt är kompatibel med andra delar i systemet för ditt användande (kompatibel = fungerar bra ihop).

Säkerställ att repet är kompatibel med de produkter som det ska används med: se instruktionerna för dessa produkter.

Varning: ett nytt rep kan vara halv; effektiviteten hos en säkrings-/firningsanordning kan reduceras. Bekanta dig med hur det nya repet används.

Varning: Tunna rep kräver speciella försiktighetsåtgärder vid användning eftersom de är svårare att greppa med handen. De kan vara svårare att kontrollera vid nedfyrning eller händelse av fall.

Varning: Kontrollera sätt att inga grader eller skarpa kanter på karbiner eller annan utrustning är i kontakt med repet.

Varning: När man säkrar på ett halv- eller tvillingrep med REVERSO i självbromsande läge, avråder vi ifrån att använda en karbin som är cirkulär i genomskärning: risk för att sätta den självbromsande funktionen ur spel.

Varning: Vid användning av utrustning av typen REVERSO för att säkra en eller två andremän på rep med en diameter på 8,5 mm eller mindre, kan repen korsas och sätta den självbromsande funktionen ur spel. Håll alltid i repets bromssida.

## 5. Försiktighetsåtgärder vid användning

### a. Inknytning

Alltid kontrollera knuten innan klättring påbörjas.

### b. Topprep

Se till att repet är tillräckligt långt.

### c. Firing

En knut i änden på repet är en nödvändig försiktighetsåtgärd i många situationer (långa firningar, dålig sikt, utmatning, osv.). Undvik att fira ner för fort: risk för att bränna och snabba på slitage på repet.

### d. Dynamisk förlängning i händelse av ett fall

Ta hänsyn till den dynamiska förlängningen av repet (ca: 30 %) för att undvika att slå i marken.

### e. Vassa kanter

Var uppmpäksam på vassa kanter som kan skada repet.

### f. Is och fukt

Ett blött eller isigt rep är mindre motståndskraftigt mot nötning. Det är också svårare att kontrollera i säkrings-/firningsanordningar.

### g. Åldrande

Varning: rep sväder vid användning och kan krympa i längd med upp till 10 %.

## 6. Ytterligare information gällande rep

Denna produkt motsvarar krav enligt EU Förföring 2016/425 om personlig skyddsutrustning. EU försäkrar om överensstämmelsen finns på Petzl.com.

### A. Livslängd: 10 år

### När produkten inte längre ska användas:

VARNING: i extremfall kan produkten behöva kasseras efter ett enda användningsfall, beroende på hur och var den användts och vad den utsatts för (tuffa miljöer, hav, vassa kanter, extrema temperaturer, kemikalier, osv.).

Produkten måste kasseras när:

- Den är över 10 år gammal och gjord av plast eller textil.
- Den har blivit utsatt för ett större fall eller kraftig belastning.
- Den inte klarar inspekionen. Du tviflar på dess skick.
- Du inte hör och hället känner till dess historia.
- När den blir moderner pga ändringar i lagstiftningen, nya standarder, ny teknik eller är ikompatibel med annan utrustning osv.

Förstärk dessa produkter för att undvika framtidta bruk.

### B. Märkning - C. Godkända temperaturer - D. Försiktighetsåtgärder användning

Undvik all kontakt med kemikalier, speciellt syror som kan förstöra fibrerna.

### E. Rengöring/desinfektion - F. Torkning - G. Förvaring - H. Underhåll - I. Frägr/kontakt

### 3 års garanti

Mot alla materiel- och tilverkningsfel. Undantag: normalt slitage, rost, modifieringar eller ändringar, felaktig förvaring, dåligt underhåll, försurlikhet eller felaktig användning.

### Varningssymboler

1. Situation som påvisar en överhängande risk för allvarlig skada eller dödsfall.

2. Exponering för möjlig risk för olycka eller skada. 3. Viktig information gällande produkterns funktion eller prestation. 4. Inkompatibilitet av utrustning.

## Spårbarhet och märkning

a. Motståndar krav enligt PPE förföringen. Testorgan som utför EU-typ test - b. Namn på testorgan som utför produktionskontrollen av denna PPE - c. Spårbarhet: datamatris - d. Diameter, replängd - e. Serienummer - f. Tilverkningsår - g. Tillverkningsdag - h. Batchnummer - i. Individuell identifiering - j. Standarder - k. Läs användarinstruktionerna noga - l. Tilverkningsdatum (månad/år)

## Specificatörer

(se förpackning)

- 1 - Diameter: +/- 0,2 mm.
- 2 - Massa per meter: +/- 2 g/m.
- 3 - Proportion av mantel: +/- 3 %.
- 4 - Antal fall: +/- 2.
- 5 - Statisk förlängning: +/- 1 %.
- 6 - Dynamisk förlängning: +/- 3 %.
- 7 - Chockbelastning: +/- 1 kN.

Petzl's rep har ett värde på mantelglidning på noll (0 mm).

## F

**Varoitus: uusi köysi on liukas. Ole erityisen varovainen ensimmäisillä käyttökerroilla.**

Nämä käyttöohjeet ohjeistavat, miten käytää varusteita oikein. Vain jotkin tekniikat ja käyttötavat ovat esitelty.

Varioitussymbolibolten antavat tietoa joista varusteita vaarista, mutta mahdotonta mainita niitä kaikkia. Tarkista päivitykset ja lisätiedot osoitteesta Petzl.com.

Olet itse vastuussa sitä, että huomioit varoituksen ja käytät varusteita oikein. Tämän varusteen väärinkäytöllä lisää varaatilanteiden mahdollisuutta. Ota yhteyttä Petzliin, jos epävarmaa tai jos et täysin ymmärrä näitä ohjeita.

## 1. Käyttötarkoitusta

Putoamissuojaukseen käytettävää henkilökohtaisen suojaruoste (henkilösuoja). Dynaaminen EN 892 -köysi kiipeilyyn ja vuoriukielyyn.

Single-köysi: köysi jota voi käyttää ilman muita köysiä.

Half-köysi: köysi jota käytetään toisen köyden kanssa, ja molemmat vain toinen köyistä voidaan kliipata jatikon väliin sekä kumisaareen.

Twin-köysi: molemmat köydät kliippatain aina. Älä ikinä käytä twin-köytä vain toinen köyistä kliiputtaa.

Tätä tuotetta ei saa kuormittaa yli sen kestokyyni, eikä sitä saa käyttää miinhinkään muuhun tarkoitukseen kuin siihin, mihin se on suunniteltu.

## 2. Vastuu

### VAROITUS

Toiminta, jossa tästä varustetta käytetään, on luonteeltaan vaarallista.

Olet vastuussa omista teoistasi, päätoksistasi ja turvallisuudestasi.

Ennen tämän varusteen käyttämistä sinun pitää:

- Lukea ja ymmärrä kaikki käyttöohjeet.
- Hankkia käyttöön varren erikoiskoulutus.
- Tutustua sen käyttökelpoisuuteen ja rajoituksiin.
- Ymmärtää ja hyväksyy tähän liittyvät riskit.

Näiden varoitusten huomiotta jätäminen saattaa johtaa vakavaan loukkaantumiseen tai kuolemaan.

Tätä tuotetta saatavat käyttää vain pätevät ja vastuulliset henkilöt tai henkilöt, jotka ovat pätevän ja vastuullisen henkilön välittömän valvonnan alaisia.

Olet vastuussa omista teoistasi, päätoksistasi sekä turvallisuudestasi ja kannat vastuun tekijöistä seuraavista. Jos et ole kyennevä tai olkeuttelu ottamaan täitä vastuuta tai jos et ymmärrä täysin näitä ohjeita, älä käytä tästä varustetta.

## 2. Osaluettelo

(1) Manteli, (2) Ydin, (3) Köydenpään merkinnät.

Päämateriaali: nilon.

## 3. Tarkastuskohteet

Petzl suositteli, että perusteellinen tarkastus suoritetaan vähintään kerran 12 kuukaudessa. Kirjaa tulokset henkilösuojailemien tarkastuslomakkeeseen: esimerkkejä osoitteesta Petzl.com.

### Ennen ja jälkeen jokaisen käytön

Tarkasta manteli silmämääräisesti koko köyden pituudelta. Varmista ettei siinä ole viljoja, palojalkia, leikkautuneita sääkeitä, hiertyneitä alueita, merkejä kemiallisista vauroista...

Tarkasta ylin käsin koko köyden pituudelta kuvan osoittamalla tavalla. Tällä tavoin löydet alueet joissa on ydin vahingoittunut (kova kohta, lyövä alue...).

## 4. Yhteensopivus

Varmista että tuote on yhteensopiva muiden järjestelmäsi osien kanssa (yhteensopivuus = hyvä toimivuus yhdessä käytettynä).

Varmista että köysi on yhteensopiva sen kanssa käytettävien laitteiden kanssa: perheydeksien varusteiden käyttöohjeisiin.

Varoitus: uusi köysi voi olla liukas, jolloin laskeutuminis- ja varmistuslaiteiden toimivuus on huonompia. Tuletuksen mukaan köyden ominaisuuksien ja käyttötapoihin.

Varoitus: uuden köyden käyttö vaatii erityisiä varotoimenpiteitä, sillä ohuen köyten on hankalampaa tarttua kädellä lujasti kiinni. Niiden kontrollointi voi olla valkeampa laskeutuminen tai mahdollisen putosamisen yhteydessä.

Varoitus: varmistă että sulkuireksia tai muissa varusteissa, jotka ovat kosketuksissa köyden kanssa, ei ole terävä reunuja tai säimiä.

Varoitus: varmistaa sulku- tai twin-köyillisä käytettävän REVERSOa automaattisesti lukittuvassa tilassa, emme suosittele pokkileikkaukseltaan pyöräen sulkuirekan käytööä: automaattinen lukitustoiminto ei välttämättä toimi.

Varoitus: kun käytetään REVERSO-tyypistä laitetta yhden tai kahden kakkosen varmistamiseen halkaisijaltaan 8,5 mm tai alle köyissä, köydet voivat mennä riistin ja estää itselleen tarkistusta toimimasta. Pidä aina kiinni köyden jarrutuspoleelta.

## 5. Varotoimenpiteet

### a. Kiinnittäytymisen köyteen

Tarkasta soihi aina ennen kiipeämisen aloittamista.

### b. Yläkäytöskipeily

Varmista että köysi on tarpeeksi pitkä.

### c. Laskeutuminen

Köyden päässä oleva solmu on tarpeellinen varotoimi monenlaistissa tilanteissa (pitkä laskeutuminen, huono näkyvyys, väsyms jne.). Vältä liian nopeaa laskeutumista: palovammojen ja köyden nopeuteen kulunisen riski.

### d. Dynaaminen pidenyttimen putoamistilanteessa

Ota huomioon köyden dynaaminen pidenyttimen (noin 30 %) väittäväksi osumasta maahan.

### e. Teräväät reunat

Varo teräväät reunat jotka voivat vahingoittaa köyttä.

### f. Jää ja kosteus

Märän tai jäisen köyden kulutuskestävyyssä on heikompi. Myös varmistus- ja laskeutumislaiteiden käytööä on silloin valkeampaa.

### g. Vanhentuminen

Varoitus: koysi laajentuu käytössä ja saattaa lyhentyä jopa 10 %.

## 6. Lisätietoa köyistä

Tämä tuote täyttää EU:n henkilösuojauslainsäädäntöön 2016/425 vaativimukset. EU-vaativimusten mukaisuusvaatimus on saatavilla osoitteessa Petzl.com.

### A. Käytöistä: 10 vuotta

VAROITUS: enkotapauksissa saatat johtua poistamaan tuotteen käytöstä vain yhden ainoan käytökkerran jälkeen. Tämä riippuu käytön rasittavuudesta ja käytöönsuhteista (arkaratu olosuhteet, meriympäristö, teräväät reunat, äärimmäiset lämpötilat, kemikaalit tms.).

Tuote on poistettava käytöstä, kun:

- Se on yli 10 vuotta vanha ja tehy muovista tai tekstileistä.
- Se on altistunut rajille pudotuskelle tai raskaille kuormitusten.
- Se ei läpäise tarkastusta. Sinulla on pieniä epäilyjä sen luottavuudesta.
- Et tunne sen käytöhistoriaa tänä.
- Se on enää olemassa muihin yhteensopivisiin muiden köyjen kanssa.

Tuote on poistettava käytöstä, tähän:

- Se on yli 10 vuotta vanha ja tehy muovista tai tekstileistä.
- Se on altistunut rajille pudotuskelle tai raskaille kuormitusten.
- Se ei läpäise tarkastusta. Sinulla on pieniä epäilyjä sen luottavuudesta.
- Et tunne sen käytöhistoriaa tänä.
- Se on enää olemassa muihin yhteensopivisiin muiden köyjen kanssa.

Tuote on poistettava käytöstä, tämän:

- Se on yli 10 vuotta vanha ja tehy muovista tai tekstileistä.
- Se on altistunut rajille pudotuskelle tai raskaille kuormitusten.
- Se ei läpäise tarkastusta. Sinulla on pieniä epäilyjä sen luottavuudesta.
- Et tunne sen käytöhistoriaa tänä.
- Se on enää olemassa muihin yhteensopivisiin muiden köyjen kanssa.

Tuote on poistettava käytöstä, tämän:

- Se on yli 10 vuotta vanha ja tehy muovista tai tekstileistä.
- Se on altistunut rajille pudotuskelle tai raskaille kuormitusten.
- Se ei läpäise tarkastusta. Sinulla on pieniä epäilyjä sen luottavuudesta.
- Et tunne sen käytöhistoriaa tänä.
- Se on enää olemassa muihin yhteensopivisiin muiden köyjen kanssa.

Tuote on poistettava käytöstä, tämän:

- Se on yli 10 vuotta vanha ja tehy muovista tai tekstileistä.
- Se on altistunut rajille pudotuskelle tai raskaille kuormitusten.
- Se ei läpäise tarkastusta. Sinulla on pieniä epäilyjä sen luottavuudesta.
- Et tunne sen käytöhistoriaa tänä.
- Se on enää olemassa muihin yhteensopivisiin muiden köyjen kanssa.

Tuote on poistettava käytöstä, tämän:

- Se on yli 10 vuotta vanha ja tehy muovista tai tekstileistä.
- Se on altistunut rajille pudotuskelle tai raskaille kuormitusten.
- Se ei läpäise tarkastusta. Sinulla on pieniä epäilyjä sen luottavuudesta.
- Et tunne sen käytöhistoriaa tänä.
- Se on enää olemassa muihin yhteensopivisiin muiden köyjen kanssa.

Tuote on poistettava käytöstä, tämän:

- Se on yli 10 vuotta vanha ja tehy muovista tai tekstileistä.
- Se on altistunut rajille pudotuskelle tai raskaille kuormitusten.
- Se ei läpäise tarkastusta. Sinulla on pieniä epäilyjä sen luottavuudesta.
- Et tunne sen käytöhistoriaa tänä.
- Se on enää olemassa muihin yhteensopivisiin muiden köyjen kanssa.

Tuote on poistettava käytöstä, tämän:

- Se on yli 10 vuotta vanha ja tehy muovista tai tekstileistä.
- Se on altistunut rajille pudotuskelle tai raskaille kuormitusten.
- Se ei läpäise tarkastusta. Sinulla on pieniä epäilyjä sen luottavuudesta.
- Et tunne sen käytöhistoriaa tänä.
- Se on enää olemassa muihin yhteensopivisiin muiden köyjen kanssa.

Tuote on poistettava käytöstä, tämän:

- Se on yli 10 vuotta vanha ja tehy muovista tai tekstileistä.
- Se on altistunut rajille pudotuskelle tai raskaille kuormitusten.
- Se ei läpäise tarkastusta. Sinulla on pieniä epäilyjä sen luottavuudesta.
- Et tunne sen käytöhistoriaa tänä.
- Se on enää olemassa muihin yhteensopivisiin muiden köyjen kanssa.

Tuote on poistettava käytöstä, tämän:

- Se on yli 10 vuotta vanha ja tehy muovista tai tekstileistä.
- Se on altistunut rajille pudotuskelle tai raskaille kuormitusten.
- Se ei läpäise tarkastusta. Sinulla on pieniä epäilyjä sen luottavuudesta.
- Et tunne sen käytöhistoriaa tänä.
- Se on enää olemassa muihin yhteensopivisiin muiden köyjen kanssa.

**Advarsel:** Nye tau kan være glatte. Vær derfor spesielt forsiktig de første

gangene du bruker et nytt tau.

Denne bruksanvisningens forklarer hvordan du bruker utstyret på korrekt måte. Kun enkelte teknikker og bruksmetoder er beskrevet.

Advarselsymbolene gir informasjon om enkelte potensielle farer som er forbundet med bruk av utstyrt, men det er umulig å beskrive alle potensielle farer.

Oppdateringer og tilleggsinformasjon finner du på Petzl.com.

Du er selv ansvarlig for å forstå og ta hensyn til disse advarslene, og for å bruke utstyret på korrekt måte. Feil bruk av utstyret vil medføre ytterligere risiko. Kontakt Petzl dersom du er i tvil, eller dersom du ikke forstår disse bruksanvisningene.

## 1. Bruksområde

Personlig verneutstyr (PUV) for sikring mot fall.

Dynamisk sports- og fjellklatretau som tilfredsstiller kravene i EN 892.

Enkelttau: tau som brukes enkeltvis og alene i mellomførarkringene.

Halvtau: tau som brukes både sammen og enkeltvis i mellomførarkringene.

Tvillingtau: Begge tauene må brukes samtidig i mellomførarkringene. Bruk aldri tvillingtau med kun ett tau tilkoblet.

Produktet må ikke brukes utover dets begrensninger eller i andre situasjoner som det ikke er beregnet for.

## Ansvar

### ADVARSEL

Aktiviteter som involverer bruk av dette produktet er farlige.

Du er selv ansvarlig for dine egne handlinger og avgjørelser og din egen

sikkerhet.

Før du tar i bruk utstyret, må du:

- Lese og forstå alle bruksanvisningene.

- Sørge for å få spesiell opplæring i hvordan produktet skal brukes.

- Gjøre deg kjent med produktet og legne deg kunnskap om dets muligheter og begrensninger.

- Forsikre og akseptere risikoen i aktiviteter som involverer bruk av produktet.

Manglende respekt for bare ett av disse punktene kan medføre alvorlig personskade eller død.

Dette produktet skal kun brukes av kompetente og ansvarlige personer, eller under direkte tilsyn av en kompetent og ansvarlig person.

Du er selv ansvarlig for dine egne handlinger, avgjørelser og din egen sikkerhet, og du tar selv på deg ansvaret for dette. Dersom du ikke er i stand til å ta på deg dette ansvaret eller dersom du ikke forstår bruksanvisningene, skal du ikke bruke utstyret.

## 2. Liste over deler

(1) Stropme, (2) Kjerner, (3) Merking på tauenden.

Hovedmaterialer: nylon.

## 3. Kontrollpunkter

Petzl anbefaler at det utføres en grundig kontroll minst én gang per år. Fyll inn resultatene fra inspeksjonen i et skjema: Eksempler på skjema du kan bruke finner du på Petzl.com.

### Før og etter hver gangs bruk

Kontroller visuelt stropmen på hele tauets lengde. Påse at stropmen ikke har kutt, brannskader, slitte/filiste ender eller tegn til skade forårsaket av kjemikalier osv.

Kontroller kjernen ved å kjenne på tauet slik som beskrevet på tegningen. Dette gjør det mulig for deg å oppdage områder på tauet hvor kjerne er skadet (harde punkter eller bulkete områder osv).

## 4. Kompatibilitet

Kontrollér at produktet er kompatibelt med de andre elementene i systemet (kompatibelt = at produktet fungerer som det skal sammen med de andre elementene).

Sørg for at tauet er kompatibelt med andre produkter som skal brukes sammen med tauet. Les også bruksanvisningene for disse produktene.

Advarsel: Nye tau kan være glatte, noe som kan føre til at bremseffekten på sikrings- og nedfirlingsbremser reduseres. Gjør deg kjent med hvordan du skal bruke tauet.

Advarsel: Tynne tau krever spesielle forholdsregler for bruk på grunn av at de er vanskeligere å gripe rundt. Det kan være vanskeligere å kontrollere en nedfiring eller holde et eventuelt fall.

Advarsel: Sjekk at det ikke finnes skarpe kanter på karabinere eller andre produkter som kommer i kontakt med tauet.

Advarsel: Ved sikring med REVERSO med selvbremseende system på halvtau eller tvillingtau, anbefaler vi ikke at det brukes en karabiner med oval form da det kan hindre den selvbremsende funksjonen.

Advarsel: Når du bruker en taubens av typen REVERSO til sikring av én eller to klattere, med tau som har en diameter på 8,5 mm eller mindre, kan tauene kryste hverandre og hindre den selvlåsende funksjonen. Hold alltid en hånd på løseenden av tauet.

## 5. Forholdsregler for bruk

### a. Slik binder du deg inn i selen

Sjekk alltid innbindningsknuten for du begynner å klatre.

### b. Sikring på topptau

Sørg for at tauet er langt nok.

### c. Rappelling

Lag alltid en knute på tauendene i situasjoner som krever dette (lange nedfirlinger, dårlig sikt, redusert yteevne...). Unngå for rask nedfiring: Risiko for brannskader og redusert levetid for tauet.

### d. Dynamisk forlengelse ved fall

Ta i betraktning den dynamiske forlengelsen av tauet (ca. 30 %) for å unngå sammenstot med bakken ved et eventuelt fall.

### e. Skarpe kanter

Vær oppmerksom på skarpe kanter som kan skade tauet.

### f. Is og fuktighet

Våte eller isete tau er mindre slitesterke. De er også vanskeligere å kontrollere i sikrings- og nedfirlingsbremser.

### g. Aldring

Advarsel: Et tau vil utvide seg med tiden og lengden kan krympe med opp til 10 %.

## 6. Tilleggsinformasjon om tau

Dette produktet er godkjent i henhold til kravene i EU regulativ 2016/425 for personlig verneutstyr. EU samsvarserklaringen er tilgjengelig på Petzl.com.

A. Levetid: 10 år

Når skal utstyret kasseres:

ADVARSEL: Spesielle hendelser kan begrense produktets levetid til kun én gangs bruk. Eksempler på dette er eksponering for barsk klima, saltvann, skarpe kanter, ekstreme temperaturer, kjemiske produkter osv.

Et produkt må kasseres når:

- Det er eldre enn 10 år og består av plast eller tekstiler.
- Det har tatt et kraftig fall eller stor belastning.
- Det blir ikke godkjent i kontroll. Du er i tvil om det er pålitelig.
- Det blir foreldet på grunn av utvikling og endring av lovetekster, standarder, bruksteknikker, og når det blir inkompabilitet med annet utstyrt osv.

Destrukturisere produktet for å hindre videre bruk.

B. Merking - C. Temperaturbegrensninger - D. Forholdsregler for bruk.

Unngå all kontakt med kjemikalier, spesielt syrer som kan ødelegge fibrene i tauet.

E. Renjingje/dezinfeksjon - F. Torking - G. Oppbevaring - H. Vedlikehold - I. Spørsmål/kontakt oss

3 års garanti

På alle materielle feil og fabrikasjonsfeil. Folgende dekkes ikke av garantien: normal slitasje, oksidering, endringer eller modifikasjoner, feil lagring, dårlig vedlikehold eller annen bruk enn produktet er beregnet for.

### Advarselssymboler

1. Situasjonen skaper overhengende fare for alvorlig skade eller død. 2. Eksponering for potensiell ulykke eller skade. 3. Viktig informasjon om produktets funksjon og virkemåte. 4. Utstyret er ikke kompatibel.

### Sporbarhet og merking

a. Er godkjent til PVU-direktivet. Tekniske kontrollorgan som utfører EU-typegodkjenningen - b. Tekniske kontrollorgan som godkjerner produksjonsprosessen av dette PVU - c. Sporbarhet: identifikasjonsmåte - d. Diameter, lengde på tauet - e. Serienummer - f. Produktionsår - g. Produktionsdag - h. Batch-nummer - i. Individuell identifikasjonsnummer - j. Standarder - k. Les bruksanvisningsgrundig - l. Produktionsdato (måned/år)

### Spesifikasjoner

(se emballasje)

- 1 - Diameter: +/- 0,2 mm.
- 2 - Volum per meter: +/- 2 g/m.
- 3 - Prosentandel strømpe: +/- 3 %.
- 4 - Antall fall: +/- 2.
- 5 - Statisk forlengelse: +/- 1 %.
- 6 - Dynamisk forlengelse: +/- 3 %.
- 7 - Sjokbelastning: +/- 1 kN.

Tau fra Petzl har en strompeforskyvningsverdi på 0 mm.

## PL

**Uwaga:** nowa lina jest śliska. Należy zachować szczególną ostrożność podczas poczynańowych użycia.

Niniejsza instrukcja przedstawia prawidłowy sposób używania waszego sprzętu.

Zaprezentowane zostały niektóre techniki i sposoby użycia.

Symboly trupieczki ostrzegają przed niektórymi niebezpiecznikami związonymi z użyciem waszego sprzętu, ale nie jest możliwe wymienienie wszystkich zagrożeń. Należy sprawdzać aktualizację instrukcji oraz dodatkowe informacje na Petzl.com.

Użytkownik ponosi odpowiedzialność za stosowanie się do każdego ostrzeżenia oraz do prawidłowego użycia swojego sprzętu. Kiedykolwiek tego sprzętu będzie prowadzono do powstania dodatkowych zagrożeń. W razie wątpliwości lub trudności zrozumienia instrukcji należy skontaktować się z Petzl.

### 1. Zastosowanie

Sprzęt Ochrony Indywidualnej (SOI) chroniący przed upadkiem z wysokości.

Lina dynamiczna EN 892 do wspinaczki i alpinizmu.

Lina pojedyncza: lina która może być używana jako jedna żyła.

Lina podwójna: wpięcie jednej lub dwóch żył do karabinów.

Lina bliźniacza: obowiązkowe wpięcie dwóch żył. Nigdy nie używać pojedynczo jednej żyły bliźniaczej.

Produkt nie może być poddawany obciążeniom przekraczającym jego wytrzymałość oraz stosowany do innych celów niż te, do których został przewidziany.

### Odpowiedzialność

#### UWAGA

Wszelkie działania wymagające użycia tego produktu są z samej swojej natury niebezpieczne.

Użytkownik ponosi odpowiedzialność za swoje działania, decyzje i bezpieczeństwo.

Przed użyciem produktu należy:

- Przeczytać i zrozumieć wszystkie instrukcje użytkowania.
- Zdobyć odpowiednie przeszkolenie dla prawidłowego użycia tego produktu.
- Zapoznać się z produktem, z jego parametrami i ograniczeniami.
- Zrozumieć i zaakceptować potencjalne niebezpieczniwości.

### Nieprzestrzeganie lub złekceważenie któregokolwiek z powyższych ostrzeżeń może prowadzić do poważnych uszkodzeń ciała lub do śmierci.

Produkt ten może być używany jedynie przez osoby kompetentne i odpowiedzialne lub pod bezpośrednią kontrolą takich osób.

Użytkownik ponosi odpowiedzialność za swoje działania, decyzje, bezpieczeństwo i odpowiada za konsekwencje. Jeżeli nie zamierza lub nie jest w stanie takiej odpowiedzialności i ryzyka podjąć, nie zrozumiał instrukcji użytkowania, nie powinien posługiwać się tym sprzętem.

### 2. Oznaczenia części

(1) Oplot, (2) Rdzeń, (3) Oznaczenie na końcu liny.

Materiały podstawowe: poliamid.

### 3. Kontrola, miejsca do sprawdzenia

Petzl zaleca przeprowadzanie dogodnej kontroli przynajmniej raz na 12 miesięcy.

Rezultaty kontroli należy zachować na karcie SOI: przykłady na Petzl.com.

### Przed i po każdym użyciu

Sprawdzić optycznie stan oplotu na całej długości liny. Upewnić się czy nie ma przecięć, nadtopień, postrzępionych włókien, wybruszeń, śladów niebezpiecznych substancji chemicznych...

Wykonać kontrolę dotykową rdzenia na całej długości liny, zgodnie z rysunkiem. Pozwala to na wykrycie miejsc, gdzie rdzeń jest uszkodzony (sztywność, efekt skarpetki...).

## 4. Kompatybilność

Należy sprawdzić kompatybilność tego produktu z pozostałymi elementami systemu w określonym zastosowaniu (patrz właściwa dla produktu instrukcja). Należy upewnić się czy wasza lina jest kompatybilna z używanymi przyrządami: sprawdzić ich instrukcję obsługi.

Uwaga: nowa lina może być śliska: skuteczność przyrządów hamujących i asekuracyjnych może być zmniejszona. Oswolić się z użyciem nowej liny.

Uwaga: cienkie liny wymagają dodatkowych środków ostrzności i większej uwagi z racji na słabsze „trzymanie” w ręce. Mogą być trudniejsze do kontrolowania podczas jazdu lub odpadnięcia.

Sprawdzić czy na przyrządach, karabinach lub innych urządzeniach mających kontakt z linią nie ma zadziórów lub ostrych krawędzi mogących uszkodzić linię.

Uwaga: odzadźmy użycie karabinka z okrągłym przekrojem przy asekuracji drugiego na linie podwójnej lub bliższejcej przy pomocy REVERSO - ryzyko niezadziałania funkcji blokującej.

Uwaga: podczas asekuracji jednego lub dwóch drugich na przyrządach typu REVERSO, liny o średnicy równej lub mniejszej od 8,5 mm mogą się skrzyć i spowodować niezadziałanie funkcji blokującej. Zawsze trzymać wolny koniec liny.

## 5. Środki ostrożności podczas użytkowania

### a. Wiązanie się

Regulamin sprawdza węzel przed rozpoczęciem wspinaczki.

### b. Wędką

Upewnić się, że lina ma wystarczającą długość.

### c. Zjadź

Węzel na końcu liny jest koniecznym środkiem ostrożności (długi jazd, zła widoczność, zmęczenie). Należy unikać zbyt szybkich jazdów: ryzyko oparzeń i przesłoniętego użycia.

### d. Wydłużenie dynamiczne w razie odpadnięcia

Należy brać pod uwagę wydłużenie dynamiczne liny (około 30%), by uniknąć upadku na ziemię.

### e. Ostre krawędzie

Uwaga na ostre krawędzie, które mogą uszkodzić linię.

### f. Łód i wilgoć

Mokra lub zalonodziana lina jest bardziej wrażliwa na zużycie. Trudniej kontroluje się taką linię w przyrządach hamujących i asekuracyjnych.

### g. Starzenie się

Uwaga: podczas użytkowania lina zwiększa swoją średnicę i może stracić do 10 % swojej długości.

## 6. Dodatkowe informacje o liniach

Ten produkt jest zgodny z rozporządzeniem (UE) 2016/425 w sprawie środków ochrony indywidualnej. Deklaracja zgodności UE jest dostępna na Petzl.com.

### A. Czas życia: 10 lat

#### Użytkowanie:

UWAGA: w wyjątkowych okolicznościach może się zdarzyć, że jednorazowe użycie sprzętu spowoduje jego zniszczenie, np. kontakt z niebezpiecznymi substancjami chemicznymi, ekstremalnymi temperaturami, środowiskiem morskim, kontakt z ostrą krawędzią, duże obciążenia, poważne odpadnięcie itd.

Produkt musi zostać wycofany jeżeli:

- Ma więcej niż 10 lat i zawiera elementy plastikowe lub tekstylne.
- Zalicywał poważny upadek (lub obciążenie).
- Rezultat kontroli nie jest satysfakcyjny. Istnieją jakiekolwiek podejrzenia co do jego niezawodności.

- Nie jest znana pełna historia użytkowania.

- Jeśli jest przestarzały (rozwój prawny, normatywny lub niekompatybilność z innym wyposażeniem itd.).

Należy zniszczyć wycofane produkty, by uniknąć ich przypadkowego użycia.

### B. Oznaczenia - C. Tolerowane temperatury - D. Środki ostrożności podczas użytkowania.

Należy unikać wszelkiego kontaktu z substancjami chemicznymi, zwłaszcza z kwasy, które mogą zniszczyć linię.

### E. Czyszczenie/dezynfekcja - F. Suszenie - G. Przechowywanie - H. Konserwacja - I. Pytania/kontakt

#### Gwarancja 3 lata

Dotyczy wszelkich wad materiałowych i produkcyjnych. Gwarancji nie podlegają produkty: noszące cechy normalnego zużycia, zardzewiałe, przerabiane i modyfikowane, nieprawidłowo przechowywane, uszkodzone w wyniku wypadków, zaniebierane i zastosowane niezgodnie z przeznaczeniem.

### Znaki ostrzegawcze

1. Sytuacja grożąca nieuchronnym ryzykiem poważnego obrażenia lub śmierci.

2. Narażenie na potencjalne ryzyko incydentu lub zranienia. 3. Ważna informacja na temat działania lub parametrów waszego produktu. 4. Niekompatybilność sprzętu.

### Identyfikacja i oznaczenia

a. Zgodny z wymaganiami rozporządzenia SOI. Jednostka notyfikowana do zastosowania procedury weryfikacji UE - b. Numer jednostki notyfikowanej kontrolującą produkcję tego SOI - c. Identyfikacja: datamatrix - d. Średnica, długość liny - e. Numer indywidualny - f. Rok produkcji - g. Dzień produkcji - h. Numer partii - i. Identyfikator - j. Normy - k. Przeczytać uważnie instrukcję obsługi - l. Data produkcji (miesiąc/rok).

### Parametry

(patrz opakowanie)

- 1 - Średnica: +/- 0,2 mm.
- 2 - Ciężar jednego metra: +/- 2 g/m.
- 3 - Proporcja opłotu: +/- 3 %.
- 4 - Liczba odpadnięć: +/- 2.
- 5 - Wydłużenie statyczne: +/- 1 %.
- 6 - Wydłużenie dynamiczne: +/- 3 %.
- 7 - Siła uderzeniowa: +/- 1 kN.

Liny Petzl nie mają siligana opłotu (wartość 0 mm).

**警告:** 新しいロープは滑りやすいので注意してください。使い始めの数回は特に注意してください。

本書では、製品の正しい使用方法を説明しています。技術や使用方法については、いくつかの例のみを掲載しています。

製品の使用に関連する危険については、警告のマークが付いています。ただし、製品の使用に関連する危険の全てをここに網羅することはできません。最新の情報や、その他の補足情報等は Petzl.com で参照できますので、定期的に確認してください。

警告および注意事項に留意し、製品を正しく使用する事は、ユーザーの責任です。本製品の誤った使用は危険を増加させます。疑問点や不明な点は(株)アルテリア(TEL 04-2968-3733)にご相談ください。

## 1. 用途

本製品は墜落からの保護を目的として使用する個人保護用具(PPE)です。

クライミングやマウンテニアリングで使用する、EN 892 に適合したダイナミックロープです。

シングルロープ: 1本で使用できるロープです。

ダブルロープ: 2本を1組で、もしくは1本ずつ交互にクリップして使用するロープです。

ツインロープ: 2本1組でクリップして使用するロープです。絶対にツインロープを1本で使用しないでください。

本製品の限界を超えるような使用をしないでください。また、本来の用途以外での使用はしないでください。

## 責任

### 警告

**この製品を使用する活動には危険が伴います。**

**ユーザー各自が自身の行為、判断、および安全の確保についてその責任を負うことします。**

使用する前に必ず:

- 取扱説明書をよく読み、理解してください
- この製品を正しく使用するための適切な指導を受けてください
- この製品の機能とその限界について理解してください
- この製品を使用する活動に伴う危険について理解してください

**これらの注意事項を無視または軽視すると、重度の傷害や死につながる場合があります。**

この製品は使用方法を熟知していなければなりません。責任能力のある人、あるいはそれらの人から目届く範囲で直接指導を受けられる人のみ使用してください。

ユーザー各自が自身の行為、判断、および安全の確保について責任を負い、またそれによって生じる結果についても責任を負うこととします。各自で責任がとれない場合や、その立場にない場合、また取扱説明書の内容を理解できない場合は、この製品を使用しないでください。

## 2. 各部の名称

(1) 外皮、(2) 心、(3) ロープ末端のマーキング

主な素材: ナイロン

## 3. 点検のポイント

ペツルは、少なくとも12ヶ月ごとに詳細点検を行うことをお勧めします。点検の結果を記録してください。点検記録の見本は Petzl.com をご参照ください。

### 毎回、使用前および使用後に

ロープ全体を通して、芯の状態を目視点検してください。切れ目、熱による損傷、繊維のほつれや損傷、毛羽立ち、化学薬品との接触による損傷等がないことを確認してください。

ロープ全体を手に通し、芯の状態を点検してください。(図参照)。触診により、芯が損傷している箇所(かたい箇所や柔らかい箇所等)を見つけることができます。

## 4. 適合性

この製品がシステムの中のその他の器具と併用できることを確認してください(併用できる = 相互の機能を妨げない)。

使用する器具とロープが、併用できることを確認してください(各器具の取扱説明書で確認してください)。

警告: 新しいロープは滑りやすいので注意してください。ビレーヤー器具や下降器のブレーキの効きがいつも悪くなるかもしれません。新しいロープを使用する際は、まずその使用感に慣れるようにしてください。

警告: 細いロープは握りにくいため、特に注意して使用する必要があります。下降中やフォールを止める際にコントロールが難しくなることがあります。

警告: カラビナや他のロープと接触する器具に、パリや鋭い角がないことを確認してください。

警告: ダブルまたはツインロープで、REVERSO のセルフブレーキ機能を使用してビレーヤーする場合は、断面が丸いカラビナを使用しないことをお勧めします。セルフブレーキ機能が効かないことがあります。

警告: REVERSO および同タイプの器具で直径 8.5 mm 以下のロープを使用して1人でもしくは2人のセカンドクライマーをビレーヤーする場合、ロープが器具の中で交差してセルフブレーキ機能が効かなくなる可能性があります。末端側のロープから絶対に手を放さないでください。

## 5. 使用上の注意

### a. ロープの接続

登り始める前に必ず結び目を確認してください。

### b. トップロープ

ロープの長さが十分あることを確認してください。

### c. 懸垂下降

長い距離の懸垂下降、視界不良、疲れている場合等、特定の状況下では、ロープの末端にノットを作る必要があります。速く下すぎないようにしてください: やけどをする危険性があり、またロープも痛みやすくなります。

### d. フォールした時のロープの伸び

グランドフォールを避けるため、動荷重によるロープの伸び(約30%)を考慮してください。

### e. 鋭利な角

ロープを損傷させるような鋭利な角に注意してください。

### f. 氷結と濡れ

ロープが濡れたり凍つたりすると、耐摩耗性が低下します。また、ビレーヤー器具や下降器でのコントロールも難しくなります。

### g. 経年変化

警告: ロープは使用を重ねることで太くなり、また長さも最大で10%縮むことがあります。

## 6. ロープに関する補足情報

本製品は個人保護用具に関する規則(EU) 2016/425 に適合しています。EU 適合宣言書は Petzl.com で確認できます。

### A. 耐用年数: 10年

#### 廃棄基準:

警告: 極めて異例な状況においては、1回の使用で損傷が生じ、その後使用不可能になる場合があります(劣悪な使用環境、海に近い環境での使用、鋭利な角との接触、極端な高/低温下での使用や保管、化学薬品との接触等)。

以下のいずれかに該当する製品は以後使用しないでください: - プラスチック製品または繊維製品で、製造日から10年以上経過した

- 大きな墜落を止めた、あるいは非常に大きな荷重がかかった点検において使用不可と判断された。製品の状態に疑問がある

- 完全な使用履歴が分からぬ

- 該当する規格や法律の変更、新しい技術の発達、また他の器具との併用に適さない等の理由で、使用には適さないと判断された

このような製品は、以後使用されることを避けるため廃棄してください。

### B. マーキング - C. 使用温度 - D. 使用上の注意

化学製品との接触、特に繊維を傷める可能性がある酸性の物質との接触は避けてください。

### E. クリーニング / 消毒 - F. 乾燥 - G. 保管 - H. メンテナンス - I. 問い合わせ

### 3 年保証

原材料および製造過程における全ての欠陥に対して適用されます。以下の場合は保証の対象外とします: 通常の磨耗や傷、酸化、改造や改変、不適切な保管方法、メンテナンスの不足、事故または過失による損傷、不適切または誤った使用方法による故障。

### 警告のマーク

1. 重傷または死につながるおそれがあります。2. 事故や怪我につながる危険性があります。3. 製品の機能や性能に関する重要な情報です。4. してはいけない内容です。

### トレーサビリティとマーキング

a. 個人保護用具の規格の要求事項に適合。EU 型式検定を行った公認認証機関 - b. この個人保護用具の製造を監査する公認機関の ID番号 - c. トレーサビリティ: データマトリクスコード - d. ロープの直径、長さ - e. 個別番号 - f. 製造年 - g. 製造日 - h. ロット番号 - i. 个体識別番号 - j. 規格 - k. 取扱説明書をよく読んでください - l. 製造日(月/年)

### 性能

(パッケージをご覧ください)

1 - 直径: +/- 0.2 mm

2 - 重量/m: +/- 2 g/m

3 - 外皮率: +/- 3 %

4 - 耐墜落回数: +/- 2

5 - 伸び率(静荷重): +/- 1 %

6 - 伸び率(動荷重): +/- 3 %

7 - 衝撃荷重: +/- 1 kN

ペツル製ロープの外皮のずれの値はゼロ(0 mm)です。

## CZ

Upozornění: nové lano je velmi kluzké. Budete obzvláště opatrní během prvních použití.

Toto pokyny vysvětluje, jak správně používat vaše vybavení. Popsány jsou pouze některé techniky a způsoby použití.

Neprojde periodickou prohlídkou. Máte jakékoli pochybnosti o jeho spolehlivosti. Neznáte jeho úplnou historii používání.

Se stanezastárnou vzhledem k legislativě, normám, technickám nebo ostatním vybavením, atd.

Takový produkt znehodnotíte, abyste zamezili jeho dalšímu použití.

B. Označení - C. Povolené teploty - D. Bezpečnostní opatření.

Vyhnete se veškerým kontaktům s chemikáliemi, zvláště pak s kyselinami, které poškozují vlákna.

E. Čistění/dezinfekce - F. Sušení - G. Skladování - H. Údržba - I. Dotazy/kontakt

3 roky záruka

Na vady materiálu a vady vzniklé ve výrobě. Nevztahuje se na vady vzniklé: běžným opotřebením a roztržením, oxidací, úpravami nebo opravami, nesprávným skladováním, nedostatečnou údržbou, nedbalostí, nesprávným použitím.

## Zodpovědnost

### UPOZORNĚNÍ

Činnosti zahrnující používání tohoto výrobku jsou z podstaty nebezpečné. Za své jednání, rozhodování a bezpečnost zodpovídáte sami.

Pred používaním tohoto výrobku je nutné:

- Precítis a prostudot celý návod k použití.

- Naučíte správně používat výrobek.

- Seznámit se s možnostmi výrobku a s omezeními jeho používání.

- Pochopit a přijmout rizika spojená s jeho používáním.

Oponemti či používaní některého z těchto pravidel může vést k vážnému poranění nebo smrti.

Tento výrobek smí používat pouze odborně způsobilé a odpovědné osoby, nebo osoby pod průměrným vedením a dohledem této osoby.

Za své činy, rozhodnutí a bezpečnost zodpovídáte sami. Za stejnou jezdíte si významně možných následků. Jestliže nejste schopni, nebo nejste v pozici tuto zodpovědnost přijmout, nebo pokud nerozumíte jakékoli z těchto instrukcí, výrobek nepoužívejte.

## 2. Popis částí

### (1) Oplet, (2) Jádro, (3) Značení konce lana.

Hlavní materiál: polyamid.

## 3. Prohlídka, kontrolní body

Petzl doporučuje provádět podobně prohlídky nejméně jedenkrát každých 12 měsíců. Výsledky prohlídky zaznamenávejte ve formuláři pro prohlídky OOP: příklady naleznete na Petzl.com.

### Před použitím použití

Vizuálně kontrolejte stav opletu podél celé délky lana. Zaměřte se na rezy, spálená místa, roztrhané nitě, chlupatá místa nebo známky chemického poškození, atd.

Prověďte hmatovou zkoušku jádra po celé délce lana, jak je znázorněno na obrázku. To vám umožní odhalit místa s poškozením jádra (tvrdá místa, měkké nebo rozmlácené plochy, atd.).

## 4. Slučitelnost

Ověřte, že slučitelnost tohoto výrobku s ostatními prvky vašeho systému při daném použití (slučitelnost = dobrá součinnost).

Ujistěte se, že používané nitě, chlupatá místa nebo známky chemického poškození, atd.

Prověďte hmatovou zkoušku jádra po celé délce lana, jak je znázorněno na obrázku.

Vizuálně: nové lano je kluzké; účinnost jistítka/slaňovacího prostředku může být snížena. Nejvíce se vaše nové lano vyzkoušíte a seznámit se s ním.

Upozornění: tenká lana vyzadují zvláštní pozornost během používání, protože se obtížně svírají v ruce. Při stanovení, že lana je dostatečně dlouhé, upozornění: nejvíce se vaše nové lano vyzkoušíte a seznámit se s ním.

Upozornění: tenká lana je většinou zhotovená z kvalitního polovrstveného sláňovacího prostředku.

Upozornění: při použití jistítčích pomůcek typu REVERSO při jistění jednoho, nebo dvou druholezců na lanech o průměru 8,5 mm a tenčích může dojít k překřížení lan a výrazení samoblokovací funkce.

Upozornění: při použití jistítčích pomůcek typu REVERSO při jistění jednoho, nebo dvou druholezců na lanech o průměru 8,5 mm a tenčích může dojít k překřížení lan a výrazení samoblokovací funkce. Vždy držte volný konec lana.

## 5. Bezpečnostní opatření

### a. Navázání

Před začátkem výstupu vždy kontrolejte navazovací uzel.

### b. Lezení s jistěním shora „Top rope“

Ujistěte se, že lana je dostatečně dlouhé.

### c. Slaňování

Úzel na konci lana je dležitým bezpečnostním opatřením pro mnoho situací (dlouhý slaněn, slabá viditelnost, únava, atd.). Využívejte při slanění úplně sláňovacího prostředku.

### d. Dynamické prodloužení v případě pádu

Počítejte s dynamickým prodloužením lana (přibližně 30%), abyste se vyhnuli pádu na zem.

### e. Ostré hrany

Pozor na ostré hrany, které mohou poškodit lano.

### f. Led a vlnky

Mokré, nebo namrzlé lano je méně odolné odřady. Hůrě se také ovládá v jistícím/slaňovacím prostředku.

### g. Stárnutí

Upozornění: lano během používání nabude na průměru a zkrátí se až o 10%.

## 6. Doplnkové informace k lanům

Tento produkt splňuje nařízení EU 2016/425 o osobních ochranných prostředcích.

Pohlášení o shodě EU je dostupné na Petzl.com.

### A. Životnost: 10 let

### Kdy vaše vybavení vyřadit:

UPOZORNĚNÍ: některé výjimečné situace mohou způsobit okamžité vyřazení výrobku již po prvním použití, to závisí na druhu, intenzitě a prostředí ve kterém je výrobek používán (znečištění prostředí, mořské prostředí, ostré hrany, vysoké teploty, chemikálie).

Výrobek musí být vyřazen pokud:

- Je starší než 10 let a výrobek z plasty nebo textilií.

- Byl vystaven težkému pádu nebo velkému zatížení.

- Neprojde periodickou prohlídkou. Máte jakékoli pochybnosti o jeho spolehlivosti.

- Neznáte jeho úplnou historii používání.

- Se stanezastárnou vzhledem k legislativě, normám, technickám nebo ostatním vybavením, atd.

Takový produkt znehodnotíte, abyste zamezili jeho dalšímu použití.

B. Označení - C. Povolené teploty - D. Bezpečnostní opatření.

Vyhnete se veškerým kontaktům s chemikáliemi, zvláště pak s kyselinami, které poškozují vlákna.

E. Čistění/dezinfekce - F. Sušení - G. Skladování - H. Údržba - I. Dotazy/kontakt

### 3 roky záruka

Na vady materiálu a vady vzniklé ve výrobě. Nevztahuje se na vady vzniklé: běžným opotřebením a roztržením, oxidací, úpravami nebo opravami, nesprávným skladováním, nedostatečnou údržbou, nedbalostí, nesprávným použitím.

## Varovné symboly

1. Situace představující bezprostřední riziko vážného poranění nebo smrti.

2. Vystavení potenciálnímu riziku úrazu nebo poranění. 3. Důležitá informace týkající se fungování nebo chování vašeho výrobku. 4. Neslučitelnost výrobku.

## Sledovatelnost a značení

a. Splňuje požadavky nařízení o OOP. Zkušebna provádějící certifikační zkoušky EU - b. Číslo označeného subjektu pro provádějícího kontrolu výroby tohoto OOP - c.

Sledovatelnost: označení - d. Průměr, délka lana - e. Výrobní číslo - f. Rok výroby - g. Den výroby - h. Sériové číslo - i. Individuální kontrola - j. Normy - k. Pozorné četění návodů k používání - l. Datum výroby (měsíc/rok).

## Specifikace

### (víz obal)

1 - Průměr: +/- 0,2 mm.

2 - Hmotnost jednoho metru: +/- 2 g/m.

3 - Poměr opletu: +/- 3%.

4 - Počet pádu: +/- 2.

5 - Statické prodloužení: +/- 1%.

6 - Dynamické prodloužení: +/- 3%.

7 - Rázová síla: +/- 1 kN.

Lana Petzl mají nulový posuv opletu (0 mm).



**Внимание: новая веревка – скользкая. Будьте особенно осторожны при первых использованиях.**

Эта инструкция показывает, как правильно использовать ваши снаряжение. Данная инструкция по эксплуатации представляет только некоторые правильные способы техники использования вашего снаряжения. Помимо этого имеются и другие способы, не указанные в данной инструкции. Инструкция не описывает все возможные риски. Регулярно проверяйте сайт Petzl.com, там вы найдете последние версии данного документа и дополнительную информацию.

Лично вы несете ответственность за соблюдение всех мер предосторожности и за правильное использование своего снаряжения. Неправильное использование данного снаряжения может привести к возникновению дополнительных рисков. В случае возникновения каких-либо сомнений или трудностей обращайтесь в компанию Petzl.

## 1. Область применения

Средства индивидуальной защиты (СИЗ) для защиты от падения с высоты. Динамическая веревка: EN 892 для занятий альпинизмом и скалолазанием.

Одинарная веревка: используется одна веревка.

Двойная веревка: используются две веревки, в оттяжку вешливается одна или обе веревки.

Сдвоенная веревка: используются две веревки, в оттяжку должны вешливаться обе веревки. При использовании сдвоенной веревки никогда не используйте только одну веревку.

Данное изделие не должно подвергаться нагрузке, превышающей предел его прочности, и использоваться в ситуациях, для которых оно не предназначено.

## Ответственность

### ВНИМАНИЕ

Действия, связанные с использованием данного снаряжения, опасны по своей природе.

Личные вы несете ответственность за свои действия, решения и безопасность.

Перед использованием данного снаряжения вы должны:

- Прочитать и понять все инструкции по эксплуатации.

- Пройти специальную подготовку по применению данного снаряжения.

- Ознакомиться с потенциальными возможностями вашего снаряжения и ограничениями по его применению.

- Осознать и принять возможные риски, связанные с использованием этого снаряжения.

Игнорирование любого из этих предупреждений может привести к серьезным травмам и даже к смерти.

Это изделие может использоваться только лицами, прошедшими специальную подготовку, или под непосредственным контролем компетентного лица. Лично вы несете ответственность за свои действия, решения и безопасность, и только вы отвечаете за последствия этих действий. Если вы неспособны взять на себя ответственность за использование данного снаряжения или если вы не поняли инструкции по эксплуатации, не используйте данное снаряжение.

## 2. Составные части

(1) Оболочка, (2) Сердечник, (3) Маркировка на конце веревки.

Основные материалы:尼龙.

## 3. Осмотр изделия

Petzl рекомендует проводить плановый осмотр снаряжения как минимум каждые 12 месяцев. Записывайте результаты проверки в форму инспекции СИЗ; см. примеры на сайте Petzl.com.

### До и после каждого использования

Проведите визуальный осмотр оболочки по всей длине веревки. Убедитесь в отсутствии перезоров, следов оправления или химического воздействия, потертых нитей и т.д.

Ощупыванием проверьте сердечник веревки по всей длине, как показано на рисунке. Это позволит обнаружить участки, на которых сердечник поврежден (наличие уплотнений, отсутствие сердечника в оболочке и т.д.).

## 4. Совместимость

Проверьте совместимость этого снаряжения с другими элементами системы в контексте вашей задачи (совместимость означает хорошее, эффективное взаимодействие).

Убедитесь, что ваша веревка совместима с другим снаряжением, которое вы используете вместе с ней (сочетаемость).

Внимание: новая веревка может быть скользкой; эффективность страховочных/спусковых устройств может быть снижена. Ознакомьтесь с тем, как нужно использовать вашу новую веревку.

Внимание: работа с тонкими веревками требует особых мер предосторожности с учетом того факта, что их гораздо труднее удерживать в руке. Тонкую веревку труднее контролировать во время спуска или в случае падения.

Внимание: убедитесь в отсутствии неровностей, заусенцев и острых граней на карабинах и других устройствах, которые находятся в контакте с веревкой.

Внимание: при использовании двойной или сдвоенной веревки для страховки при помощи устройства REVERSO мы советуем не использовать карабины с круглым поперечным сечением: имеется риск несрабатывания автоблокировки.

Внимание: при использовании страховочного устройства типа REVERSO со страховкой одного или двух участников с веревкой диаметром менее или равным 8,5 мм веревки могут перекрецываться, отключая функцию автоблокировки. Всегда придерживайте тормозной конец веревки.

## 5. Меры предосторожности

### a. Присоединение

Систематически проверяйте узел перед началом лазания.

### b. Верхняя страховка

Убедитесь, что веревка обладает достаточной длиной.

### c. Дульфер

Узел на конце веревки является необходимой мерой предосторожности в определенных ситуациях: длинный спуск, плохая видимость, усталость и т.д. Избегайте быстрых спусков: присутствует риск оправления оболочки и уменьшения срока службы веревки.

### d. Динамическое удлинение вследствие падения

Учитывайте динамическое удлинение веревки (порядка 30%), чтобы избежать падения на землю.

### e. Острые края

Избегайте острых краев, которые могут повредить веревку.

### f. Лед и лава

Мокрая или облененная веревка менее устойчива к истиранию. Такую веревку также сложнее контролировать в страховочных/спусковых устройствах.

### g. Срок службы

Внимание: по мере использования веревка утолщается и может потерять до 10% своей длины.

## 6. Дополнительная информация по веревкам

Данное снаряжение отвечает требованиям норм (EC) 2016/425, касающихся средств индивидуальной защиты. Декларация о соответствии требованиям EC находится на сайте Petzl.com.

A. Срок службы: 10 лет

Выбраковка снаряжения:

ВНИМАНИЕ: особые обстоятельства могут вызвать уменьшение срока службы изделия, вплоть до однократного применения; например: способ и интенсивность использования, воздействие окружающей среды, воздействие ядерной радиации, работа в агрессивных химических веществах, экстремальные температуры, контакт с острыми гранями и т.д. Немедленно выбраковывайте любое снаряжение, если:

- Ему больше 10 лет и оно изготовлено из пластика или текстиля.

- Оно подвергалось падению, сильному рывку или большой нагрузке.

- Оно не удовлетворило требованиям при осмотре. У вас есть сомнения в его надежности.

- Вы не знаете полную историю его эксплуатации.

- Когда оно устарело и более не соответствует новым стандартам, законам, технике и несовместимо с другим снаряжением и т.д.

Чтобы избежать дальнейшего использования выбракованного снаряжения, его следует уничтожить.

B. Маркировка - C. Допустимый температурный режим - D.

Предосторожности в использовании.

Избегайте контакта с химическими веществами (в особенности кислотами), которые могут повредить волокна.

E. Чистка/дезинфекция - F. Сушка - G. Хранение - H. Обслуживание - I.

Вопросы/контакты

G. Гарантия 3 года

От любых дефектов материала и производственных дефектов. Гарантия не распространяется на следующие случаи: нормальный износ, окисление, изменение конструкции или передела изделия, неправильное хранение и плохой уход, повреждения, вызванные небрежным отношением к изделию, а также использование изделия не по назначению.

H. Предупредительные знаки

I. Ситуации, представляющие неизбежный риск получения серьезных травм или рисунка смерти. 2. Ситуация, представляющая риск возникновения несчастного случая или получения травм. 3. Важная информация о работе или о характеристиках вашего снаряжения. 4. Техническая несовместимость.

## Прослеживаемость и маркировка продукции

a. Отвечает требованиям стандартов, относящихся к СИЗ. Зарегистрированная организация, которая провела соответствующий сертификационный ЕС - й Номер организации осуществляющей производственный контроль данного СИЗ: с. Прослеживаемости: матрица данных - d. Диаметр и длина веревки - e. Серийный номер - f. Год изготовления - g. День изготовления - h. Номер партии - i. Индивидуальный номер изделия - j. Стандарты - k. Внимательно читайте инструкцию по эксплуатации - l. Дата производства (месяц/год)

## Характеристики

(см. на упаковке)

1 - Диаметр: +/- 0,2 мм.

2 - Масса на метр: +/- 2 г/м.

3 - Доля оболочки: +/- 3%.

4 - Количество срывов: +/- 2.

5 - Статическое удлинение: +/- 1%.

6 - Динамическое удлинение: +/- 3%.

7 - Сила рывка: +/- 1 кН.

Сдвиг оболочки на веревках Petzl равен нулю (0 мм).

## CN

Предупреждение: New ropes are very slippery. New ropes require special care.

This manual will explain how to correctly use your equipment. It only describes the correct use of the equipment and its methods.

The warning label will tell you about the potential danger of using this equipment when using it. It is not fully detailed.

Please log on to Petzl.com to view the latest information and additional information.

You have the responsibility to read every warning and correctly use your equipment. Any mistake will bring extra danger. If you have any questions or difficulties understanding these documents, please contact Petzl.

## 1. 应用范围

用于坠落保护的个人保护设备（PPE）。

用于攀岩和登山的EN 892标准动力绳。

单绳：只能单根使用的绳索。

半绳：两根可分别挂入快挂或同时挂入快挂的绳索。

对绳：必须两根绳索同时挂入快挂的绳索。不要使用单根双绳。

使用该产品时，不可超出其负荷限制，也不可用于设计之外的用途。

## 责任

### 警告

凡涉及使用此装备的活动都具有一定危险性。

您应对个人的行动、决定和安全负责。

在使用此装备前，您必须：

- 阅读并理解全部使用指南。

- 针对其实正确使用方法，进行特定训练。

- 熟悉您的装备，了解其性能及使用限制。

- 理解并接受所涉及到的危险。

- 一旦忽视上述任何一条警告，将有可能造成严重伤害甚至死亡。

该产品必须由有能力且负责任的人来使用，或在有能力且负责任的人，直接目视监督下使用。

您应对个人的行动、决定和安全负责并承担后果。如果您无法承担责任或无法完全理解本使用说明，那么不要使用此装备。

## 2. 部件名称

(1) 绳皮, (2) 绳芯, (3) 绳头标记。

主要材料：尼龙。

## 3. 检测、检查要点

Petzl建议至少每12个月深入检查一次。在您的PPE检查表格中记录结果：见Petzl.com中的例子。

每次使用前和使用后

视觉检查整根绳索绳皮状况。确保无切割、烧灼、散开的绳股、起毛球或化学品痕迹等。

按照图示对整根绳索绳芯进行触觉检查。这样可检查出绳芯是否有损伤部分（硬块、不均匀区域等）。

## 4. 兼容性

验证该产品在操作时与其他组件的兼容性（兼容性=良好的功能互动）。

确保您的绳索与所使用的设备是兼容的：仔细阅读它们的使用指南。

警告：一根新绳可能会很光滑：制动设备或保护设备的有效性可能会降低。要熟悉如何使用您的新绳索。

警告：细绳需要特别的预防措施，因为它们的抓握性较差。下降或坠落时，细绳可能更难操控。

警告：检查及确保锁扣或其它设备与绳索接触的地方没有刺边和锋利边缘。

注意：使用半绳或对绳时，如需使用REVERSO保护跟攀者，不建议使用切面为圆形的锁扣：可能会发生自锁功能失效。

警告：在直径小于等于8.5毫米绳索上使用REVERSO型保护器对一个或两个跟攀者进行保护，绳索可能会发生交叉以及自锁功能失效。始终握住绳索的制动手柄。

## 5. 使用注意事项

### a. 打结连接

在每次攀爬前，都必须检查您的绳索。

### b. 顶绳攀爬

确保绳索足够长。

### c. 下降

在某些情况下（长距下降、视野模糊、疲劳等），必须在绳子的尾端打结。避免下降速度过快：有灼伤和加速绳索磨损的风险。

### d. 坠落时的动态延展性

考虑绳索的动态延展长度（约30%），避免坠落至地面。

### e. 尖锐边缘

注意锋利边缘可能损伤绳索。

### f. 冰冻和潮湿环境

在潮湿或冰冻的环境，绳索的抗磨损能力会变低。而且制动和保护设备的控制也会更难。

### g. 寿命

警告：绳索随着使用次数增加会变粗，长度也可能会缩短最多10%。

## 6. 绳索额外信息

该产品符合欧盟2016/425个人保护设备法规。请登录Petzl.com查看符合欧盟标准声明。

A. 寿命：10年

淘汰您的装备：

警告：一次意外事故可能导致产品在首次使用后即被淘汰，这取决于使用方式及强度、使用环境（严酷的环境、海洋环境、尖锐边缘、极限温度、化学产品等）。

何时需要淘汰您的装备：

- 塑料或纺织产品自生产之日起已超过10年。

- 经历过严重坠落或负荷。

- 无法通过产品检测。您对其安全性产生怀疑。

- 您不清楚产品的全部使用历史。

- 因为法律、标准、技术或与其它装备不兼容等问题而不得不淘汰。

销毁这些产品以防将来误用。

B. 标记 - C. 使用温度范围 - D. 使用注意

避免接触化学试剂，特别是酸性物质，其会损伤纤维。

E. 清理/消毒 - F. 干燥 - G. 储存 - H. 维护 - I. 问题/联系

### 3年质保

针对材料或生产上的缺陷。例外：正常的磨损、氧化、自行改装或改良、不正确存放、欠佳的保养、使用疏忽或用于非该产品设计之用。

### 警告标志

1. 表示有即刻产生严重伤害或死亡风险的情况。2. 表示有潜在的意外或伤害风险。3. 表示产品在功能或性能方面的重要信息。4. 表示装备的不兼容性。

## 可追溯性及标示

a. 符合PPE标准的要求。进行EU测试的机构 - b. 为PPE做生产检测的机构序号 - c. 追踪：信息 - d. 绳索直径及长度 - e. 独立编码 - f. 生产年份 - g. 生产日期 - h. 序列号 - i. 独立身份识别号 - j. 标准 - k. 仔细阅读说明书 - l. 生产日期（月份/年份）

## 性能

### （见包装）

1 - 直径： +/- 0,2 毫米。

2 - 每米重量： +/- 2 克/米。

3 - 绳皮占有率为： +/- 3%。

4 - 坠落次数： +/- 2。

5 - 静态延展性： +/- 1%。

6 - 动态延展性： +/- 3%。

7 - 冲击力： +/- 1 千牛。

Petzl绳索的绳皮滑动率为零（0毫米）。

**Внимание: новите въжета са хълзгави. Бъдете особено внимателни при първите няколко изкатервания.**

В тази листа е обяснено как правилно използвате средството.

Представени са самият метод и начин на употреба. Предупредителни надписи ви информират за потенциални рискове, ако не се съпътства на средствата, но не е възможно да бъдат описаны всички. Следва периодично актуелизиране и допълнителна информация на страницата на Petzl.com.

Вие носите отговорност за спазването на всяко предупреждение и за правилното използване на средствата. Всеки неправилно действие при използване на средството ще доведе до допълнителен риск. Съвржете се с Petzl, ако имате съмнения или затруднения да разберете нещо.

## 1. Предназначение

Лично предизвикано средство (ЛПС) срещу падане от височина.

Динамично въже EN 892 за катерене и алпинизъм.

Единично въже: въже, което може да се използва само с единия край.

Двойно въже: въже, което може да се включва с единия или с двета края последователно.

Близнакично въже: двата края задължително се включват заедно. Никога не използвайте самостоятелно единия край на близнакично въже.

Този продукт не трябва да се използва извън неговите възможностите или в ситуация, за която не е предназначен.

## Отговорност

ВНИМАНИЕ

Дейностите, изискващи употребата на това средство, по принцип са опасни.

Вие носите отговорност за вашите действия, решения и за вашата безопасност.

Преди да започнете да употребявате това средство, трябва:

- Да прочетете и разберете всички инструкции за употреба.
- Да научите специфичните за средство начини на употреба.
- Да се усъвършенствате в работа със средството, да познавате качествата и възможностите му.

- Да разберете и осъзнаете съществуващия риск.

Неспазването дори на едно от тези предупреждения може да доведе до тежки, дори смъртоносни травми.

Този продукт трябва да се използва или от компетентни и добре осведомени лица, или работещи с него трябва да бъде под непосредствен зрителен контрол на такова лице.

Вие носите отговорност за вашите действия, решения и за вашата безопасност и вие ще поемете последствията. Ако не сте в състояние да поемете тази отговорност или не сте разбрарили добре указанията за употреба, не използвайте това средство.

## 2. Номерация на елементите

(1) Броня, (2) Сърцевина, (3) Маркировка на края на въжето.

Съставни материали: полипами.

## 3. Контрол, начин на проверка

Petzl препоръчва задълбочена проверка най-малко веднъж на 12 месеца.

Запишете резултатите в паспорта на вашето ЛПС: вижте примери на Petzl.com.

Преди и след всяка употреба

Прегледайте визуално състоянието на броната на въжето по цялата дължина.

Проверете за прокъсане, скъсане, раздръпани кончи, разрушени зони или слоди от химически продукти...

Направете проверка на сърцевината на въжето, като го прекарате цялото през ръка, както е показано на рисунката. Това ще ви позволя да установите зоните, в които сърцевината е повредена (втърдено или издуто място и др.)

## 4. Съвместимост

Проверете съвместимостта на този продукт с останалите елементи от системата при вашия начин на приложение (съвместимост = правилно функциониране на елементите).

Уверете се, че въжето е съвместимо с другите средства, които използвате - винике за спрока инструкциите на другите средства.

Внимание: едно ново въже обикновено е уязвимо и ефективността на проприращото съръбънен може да бъде намалена. Използвайте с повишено внимание новото въже, за да свийнете с него.

Внимание: новото въже може да съръбъне всички изпълнени предзаряди мерки, тъй като е трябвало да се държи ръка върху контролирането на спускането или спирането на гардион да се извърши по-трудно.

Внимание: проверявайте за дръскотини или режки ръбове върху карабинерите и другите уреди, които са в контакт с въжето.

Внимание: при катерене с двойно или близнакично въже и осигуряване на втори върх върхът на REVERSO не препръзваме използване на карабинер с кръгло сечение - съществува опасност да не задейства блокиращата функция на уреда.

Внимание: при въжета с диаметър по-малък или равен на 8,5 mm и осигуряване с уреди от типа на REVERSO на един или двама, катерещи като втори, въжетата може да се кръстосат и блокиращата функция да не работи. Дръжте винаги свободния край на въжето.

## 5. Предупреждения при употреба

### a. Обхраняване

Проверявайте винаги възела, преди да започнете да катерите.

### b. Катерене на установка

Внимайте, че въжето да е достатъчно дълго.

### c. Ранен

Възелът в края на въжето е необходима предпазна марка в много ситуации (дълъг рабел, липса на видимост, умора...). Избегвайте бързо спускане на рабел: рисък от спотвания на въжето и ускоряване на износването.

### d. Елонгация при динамично натоварване вследствие на падане

Имайте предвид удължението на въжето при динамично натоварване (около 30 %), за да предотвратите падане на земята.

### e. Остри ръбове

Внимайте за остри ръбове, които могат да повредят въжето.

### f. Лед и влага

Под въздействие на влага или лед въжетата стават по-податливи на проприращо. Освен това с блокиращите и противаващи съръбънени се работи по-трудно.

### g. Остияване

Внимание: вследствие на употребата въжетата се уДЕБЕЛЯват и могат да се съсят до 10 %.

## 6. Допълнителна информация за въжетата

Този продукт съответства на регламент (ЕС) 2016/425 относно личните предизвикани средства. ЕС декларацията за съответствие можете да намерите на страницата Petzl.com.

A. Срок на годност: 10 години

Бракуване на продукта:

ВНИМАНИЕ: никое извънредно събитие може да доведе до бракуване на даден продукт само след единкратно използване (в зависимост от вида и интензивността на употребата, средата, в която се ползва: агресивна среда, морска среда, остра ръбова, екстремни температури, химически вещества...). Един продукт трябва да се бракува, когато:

- Той е на повече от 10 години и е съставен от пластмасови или текстилни материали.

- Поне със е значителен удар или натоварване.

- Резултатът от проверката на продукта е неиздържлив. Съмнявате се в неговата надежност.

- Няма никакъв обозримия как е бил използван преди това.

- Той е морално останал (поради промяна в законодателството, стандартите, методите на използване, несъвместимост с останалите средства...).

Уничожете тези продукти, за да не се употребяват повече.

В. Маркировка - C. Разрешена температура - D. Предупреждение при употреба:

Въжето не трябва да бъде в никакъв случай в контакт с химически продукти, особено киселини, тъй като те могат да повредят нишките.

Е. Почистване/дезинфекция - F. Сушене - G. Съхранение - H. Поддръжка - I. Въпроси/контакт

Гаранция 3 години

Отнася се до всякачки дефекти в материалите или при производството.

Гаранцията не важи при: нормално износване, окислядение, модификации или ремонти, лошо съхранение, лошо поддържане, употреба на продукта не по предназначение.

## Табела за безопасност

1. Ситуация с неизбежен риск от тежко нараняване или фатален изход.
2. Ситуация с опасност от възможен инцидент или нараняване.
3. Важна информация относно начина на функциониране или спецификацията на продукта.
4. Несъвместимост на средствата.

## Контрол и маркировка

a. Отговор на изискванията на регламента за ЛПС. Нотифициран орган за ЕС изследване на типа - b. Номер на нотифициран орган, контролиращ производството на това ЛПС - c. Контрол: основни данни - d. Диаметър, дължина на въжето - e. Индивидуален номер - f. Година на производство - g. Ден на производство - h. Номер на партита - i. Индивидуална идентификация - j. Стандарти - k. Прочетете внимателно техническите указания - l. Дата на производство (месец/година)

## Технически показатели

(вижте опаковката)

- 1 - Диаметър: +/- 0,2 mm.
- 2 - Тегло метър: +/- 2 g/m.
- 3 - Процент на бронята: +/- 3 %.
- 4 - Брой падане: +/- 2.
- 5 - Елонгация при статично натоварване: +/- 1 %.
- 6 - Елонгация при динамично натоварване: +/- 3 %.
- 7 - Сила на удар: +/- 1 kN.

При въжетата на Petzl припълзването на бронята е нула (0 mm).

## KR

Жога: **새** лофтинга е миграващо. **초기 사용 시에는 특별히 주의한다.**

본 설명서는 장비를 정확하게 사용하는 방법을 설명한다. 특정 기술 및 사용 방법만을 소개한다. 사용자의 장비 사용과 관련된 잠재적인 위험에 대한 정보를 전달하나 모든 것을 설명하는 것은 불가능하다. 최신 정보 및 추가 정보는 Petzl.com을 확인한다.

각각의 경고 내용 확인 및 정확한 장비 사용은 사용자에게 책임이 있다. 장비의 오용은 주가적인 위험을 야기할 수 있다. 본 설명서를 이해하는 데 어려운 점이나 의문점이 있으면 (주) 안나푸르나로 연락한다.

## 1. 적용 분야

추락 보호의 용도로 사용되는 개인 보호 장비 (PPE). 클라이밍 및 마운타인아이밍 EN 892 다이나믹 로프.

상급 로프: 한 줄로 사용할 수 있는 로프.

하프 로프: 한 줄 또는 두 줄을 번갈아 고정시킬 수 있는 로프.

트원 로프: 두 줄을 반드시 고정해야 한다. 트원 로프는 절대 한 줄로 사용해서는 안된다.

본 제품은 자체 강도 이상으로 힘을 가해서는 절대 안되며 제작 용도 이외의 다른 목적으로 사용되어서는 안 된다.

## 책임

주의사항

**이 장비의 사용과 관련된 활동은 위험성이 내재되어 있다. 자신의 행동이나 결정, 그리고 안전에 대한 책임은 사용자에게 있다.**

이 장비를 사용하기 전에, 반드시 알아야 할 사항:

- 사용에 관한 모든 설명서를 읽고 이해하기.
- 장비의 적합한 사용을 위한 구체적인 협력 받기.
- 장비의 사용법과 사용 한도에 대해 숙지하고 친숙해지기.
- 관련된 위험을 이해하고 숙지하기.

**이런 경고를 유념하지 않으면 심각한 부상이나 사망을 초래할 수 있다.**

본 장비는 전문가와 책임질 수 있는 사람만이 사용할 수 있고, 전문가에 의해 적절적으로 눈으로 볼 수 있는 통솔 아래 사용되어야 한다.

행동이나 결정, 그리고 안전에 대한 책임은 사용자에게 있으며 결과물에 대해 예측할 수 있어야 한다. 모든 위험은 책임질 능력이 없거나 그런 위치에 있지 않다면, 그리고 사용 설명서를 충분히 이해하지 못했다면 본 장비를 사용하지 않는다.

본 장비는 전문가와 책임질 수 있는 사람만이 사용할 수 있고, 전문가에 의해 적절적으로 눈으로 볼 수 있는 통솔 아래 사용되어야 한다.

그럼에도 불구하고 본 장비는 카라비너를 통해 속성에 순상된 부위가 있는지 확인할 수 있다 (딱딱한 부분, 부드럽거나 녹녹한 부위 등등.).

## 2. 부분 명칭

(1) 표피, (2) 속심, (3) 로프 끝 마킹.

주요 재질: 나일론.

## 3. 검사 및 확인사항

Petzl은 적어도 일년에 한번 이상의 정밀 검사를 실시할 것을 권장한다. PPE 검사 양식에 검사결과를 기록한다:

페즐의 웹사이트 Petzl.com에서 예시를 확인한다.

## 사용 전후

로프의 전체 길이를 따라 표피 상태를 육안으로 점검한다. 로프에 칠리거나, 탄 부분이 없는지, 풀리거나 화학적 손상된 부분이 있는지 확인한다.

그럼에도 표시된대로 로프 전체 길이를 따라 속심의 촉각 검사를 수행한다. 촉각 검사를 통해 속심에 순상된 부위가 있는지 확인할 수 있다 (딱딱한 부분, 부드럽거나 녹녹한 부위 등등.).

경고: 표지판이 저하될 수 있다. 새 로프의 사용 방법을 숙지한다.

경고: 얇은 로프는 손에 쥐는 것이 더 어려우므로 사용 중 특별한 주의가 필요하다. 얇은 로프는 하강 또는 추락 도중 통제가 더욱 어려울 수 있다.

경고: 로프와 접촉하는 카라비너 또는 그 밖의 다른 장비에 거칠거나 날카로운 모서리가 있는지 확인한다.

경고: 하프 또는 트원 로프에서 자동 제동 모드의 REVERSO로 확보를 보는 경우, 원형 단면의 카라비너를 사용하지 않을 것을 권장한다: 자동 제동 기능이 망가질 위험.

경고: 직경이 8.5 mm 이하인 로프상에서 1-2명의 훈련자를 확보하기 위해 REVERSO 유형의 장비를 사용하는 경우,

로프는 자체 제동 성능을 사용하지 못할 수 있다. 항상 제동족 로프를 잡는다.

## 5. 사용 시 주의사항

### a. 로프 연결 (tying in)

클라이밍을 시작하기 전 항상 매듭의 상태를 확인한다.

### b. 탑 로핑 (top roping)

로프의 길이가 충분히 길지 반드시 확인한다.

### c. 래펄링 (rapelling)

로프 끝의 매듭은 다양한 상황 (긴 레벨, 시력 저하, 피로 등)에서 필수적인 예방책이다. 너무 빠르게 하강하지 않는다는: 화상 위험 및 로프 마모의 가속화를 유발할 수 있다.

### d. 추락 시 다이나믹 신장

지면으로의 충격을 피하기 위해서는, 로프의 다이나믹 신장을 (약 30 %) 고려한다.

### e. 날카로운 모서리

로프 손상 시킬 수 있는 날카로운 모서리를 주의한다.

### f. 얼음 및 습기

젖어 있거나 얼어있는 로프는 내마모성이 떨어진다. 이는 또한 빌레이/레펠 장비를 제어하기가 더욱 어렵다.

### g. 노화

경고: 로프는 사용에 따라 부풀어오르며 10%까지 길이가 줄어들 수 있다.

## 6. 로프에 대한 추가 정보

본 제품은 개인 보호 장비에 관한 규정 (EU) 2016/425의 필수 요구 조건에 부합한다. EU 표준 적합성 선언서는 Petzl.com에서 확인 가능하다.

### A. 제품 수명: 10년

#### 장비 폐기 시점:

경고: 제품의 수명은 제품의 형태, 사용 강도 및 사용 환경에 따라 단 한번의 사용으로 줄어들 수도 있다 (거친 환경, 고습 환경, 날카로운 모서리, 극한의 기온, 화학 제품 등).

다음과 같은 상황에서는 제품 사용을 중단한다:

- 플라스틱이나 섬유 재질의 장비가 최소 10년 사용되었을 경우.

- 겹사용이나 통과하지 못한 경우. 장비의 보전 상태가 의심되는 경우.

- 장비에 대한 기록을 전혀 모를 경우.

- 적용 규정 기준, 기술의 변화 또는 다른 장비와 호환되지 않는 경우 등.

이러한 장비가 다시 사용되는 일이 없도록 폐기한다.

### B. 마킹 - C. 허용 운도 - D. 사용 주의사항:

모든 종류의 화학제품, 특히 섬유를 파괴시킬 수 있는 산성 물질을 피한다.

### E. 세척/소독 - F. 건조 - G. 보관 - H. 제품 관리 - I. 문의/연락:

#### 3년간 보증

원자라 또는 제조자의 결합에 대해 3년간의 보증 기간을 갖는다. 제외: 일반적인 마모 및 찢김, 산화, 제품 변형 및 개조, 부적절한 보관, 올바르지 않은 유지 관리, 사용상 부주의, 제작 용도 이외의 사용 등.

#### 경고 기호

1. 심각한 부상 또는 사망의 갑작스런 위험이 존재하는 상황. 2. 사고 또는 부상의 잠재적인 위험에 노출. 3. 사용자의 장비의 성능 및 작업 수행에 대한 중요한 정보. 4. 정비 비호환성.

## 추적 가능성과 제품 부호

a. PPE 규정의 요구 사항을 충족한다. EU 유형 시험 수행 기관 - b. 본 PPE의 생산 관리를 수행하는 인증 기관의 번호 - c. 추적 가능성: 데이터 매트릭스 - d. 직경.

로프의 길이 - e. 일련 번호 - f. 제조년도 - g. 제조 일자 - h. 배치 번호 - i. 개별 식별번호 - j. 기준 - k. 사용 설명서를 주의 깊게 읽는다 - l. 제조일 (월/년).

제품 사양

### (페키지 침포)

1 - 직경: +/- 0,2 mm.

2 - 미터당 중량: +/- 2 g/m.

3 - 표피의 비율: +/- 3 %.

4 - 추락 계수: +/- 2.

5 - 스탠티크 신장률: +/- 1 %.

6 - 다이나믹 신장률: +/- 3 %.

7 - 충격 하중: +/- 1 kN.

Petzl 로프는 표피 미끄러짐이 전혀 없다 (0 mm).

